

1P8712C

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALSFELD

Jahrgang 24

Donnerstag, den 18. Oktober 1990

Nummer 42



**Rutschgefahr
durch Laub auf
der Fahrbahn!**

**Rechtzeitig
Beleuchtung
einschalten!**

**Mit Nebel
und Nebelbänken
rechnen!**

Der Schein trügt (WW.) Der Herbst gehört für den Autofahrer zweifelsohne zu den tückischsten Jahreszeiten. So kann selbst strahlender Sonnenschein trügerisch sein. Unter dem trockenen Herbstlaub auf der Asphaltdecke liegt oft eine schmierige Schicht, die scharfes Bremsen zur gefährlichen Rutschpartie macht. Ein Grauen auch die Nebelmonate. Man fährt von einer »Waschküche« in die andere. Halten Sie dann ausreichend Abstand zum Vordermann, schalten Sie das Licht ein, und drosseln Sie das Tempo. Sie kommen zwar nicht so schnell, dafür aber sicher ans Ziel. (Foto: Citroen/WW)

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch 18.30 bis 20.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Mittwoch von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus
Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen

jeden Dienstag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Rejsek in seiner Wohnung Sprechstun-
den ab.

Sprechstunden im OT Mosheim

jeden Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher
Walter Fischer Sprechstunden ab im Gemeindehaus, Müh-
lenstr. 2

Sprechstunden im OT Sipperhausen

jeden Montag von 19.30 bis 20.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr

Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von 8.30 bis 10.30 Uhr
und von 15.15 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Mel-
sungen, Schalterstunde von 9.00 bis 10.00 Uhr

Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von 10.15 bis 11.30 Uhr
und von 15.15 bis 16.45 Uhr
Samstag von 10.15 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von 8.00 bis 9.00 Uhr
und von 15.45 bis 17.00 Uhr
Samstag von 8.00 bis 9.45 Uhr

Notrufe

Notruf 110
Polizei Melsungen 8031
DRK Melsungen 2900

Erste Hilfe

Melsungen 05661
Krankentransport 2900
Krankenhaus 770
Polizei 8031
Überfall, Verkehrsunfall 110

Feuer

Feuerwehr örtlich 112
Rettungsdienst, Erste Hilfe 2900
Stärkungsdienst

Gas 1655 od. 0551/9091
Wasser üb.521 od.524
Strom 05681/4019
Bürgermeisteramt 05661/50027

Alarmplan**Ortsbrandmeister:**

August Becker, 3509 Malsfeld-Mosheim
Felsberger Str. 10, Tel. 05662/3670

Stellvertreter:

Willi Scholl, 3509 Malsfeld- Elfershausen
Hauptstr. 49, Tel. 05661/50126

Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld-Beiseförth
Finkenweg 24 05664/8670
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 05661/51048

Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 05664/8202
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1 05664/7022

Dagobertshausen

Wehrf. Karl Ludolph, Höhenstr. 6 05661/3979
Stellv. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 05661/6824

Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 05661/6895
Stellv. Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 05661/8198

Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 05662/1284
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 05662/3475

Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 05661/50126
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 05661/2417

Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 05685/327
Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 05685/316

Öffnungszeiten**der Erdaushubdeponie in Sipperhausen:**

Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, jedoch nur nach telefoni-
scher Vereinbarung mit Herrn Konrad Kirchhoff, Malsfeld-
Sipperhausen,
..... Tel. 05685/665

Die Gemeindegewester Christina

ist unter Tel. 05661/6660 zu erreichen. Anschrift: Christina
Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

ANZEIGE

Krankenbeförderung

- sitzend, auf ärztliche Anweisung ■
- für alle Kassen zugelassen ■

Ruf:
0 56 61

Funk-Taxi Rudolph

Akazienweg 30, 3508 Melsungen

3892 oder
24 14

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck u. Verlag: Verlag + Druck L. Wittich KG, Wa-
berner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr.
0 56 22 / 806 - 0, Telefax 806 - 18. Geschäftsführer Erich Meiers. Ver-
antwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwort-
lich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für
den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis:
DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzel-
stücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzei-
genpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-
exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-
re aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Leistung mit System

Unser Tip zum Weltpartag '90. Attraktive Anlage-Angebote:

Sparkassen-
zertifikat,
1 Jahr

8%

Sparkassenbrief,
5 Jahre,
mit Festzins

8,5%

Sprechen Sie mit uns.



Ihr
Wolfgang Harbusch
(0 56 64) 4 75
Geschäftsstellenleiter
Bahnhofstraße 3
3509 Malsfeld-
Beiseförth



Ihr
Rainer Hruschka
(0 56 61) 21 66
Geschäftsstellenleiter
Steinweg 15
3509 Malsfeld

Wertzuwachs
bei uns bis zu 10,07 %

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Der Heimat verbunden. Der Leistung verpflichtet.

Wir gratulieren

Zum 82. Geburtstag
Frau Elise Harbusch, Malsfeld-Beiseförth, Bergstr. 27,
geb. 20.10.1908

Zum 81. Geburtstag
Herrn Heinrich Hofmann, Malsfeld-Dagobertshausen,
Kirchgasse 6, geb. 21.10.1909

Zum 82. Geburtstag
Frau Anna Lenz, Malsfeld-Dagobertshausen, Wiesengrund 2,
geb. 23.10.1908

Zum 89. Geburtstag
Frau Martha Fischer, Malsfeld-Beiseförth, Grüne Straße 13,
geb. 24.10.1901

Zum 78. Geburtstag
Herrn Herbert Steinhagen, Malsfeld-Dagobertshausen,
Malsfelder Str. 5, geb. 24.10.1912

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 20./21.10.1990 ist
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr., Tel. ,05661/2252
sowie
Herr Dr. Herzberger, Neuenbrunslar, Tel. 05662/3770
dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 24.10.1990 ist
Herr Bürger, Malsfeld, Finkenweg, Tel. 05664/8200
sowie
Herr Dr. Herzberger, Neuenbrunslar, Tel. 05662/3770

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 20./21.10.1990 ist
ZA Völker-Metzner, Schafgasse 3, 3509 Spangenberg,
Tel. 05663/7430
dienstbereit.

Apothekendienst

Am Wochenende 20./21.10.1990 ist die
Bartenwetter-Apotheke in Melsungen,
Rotenburger Str. 7, Tel. 05661/6610
dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 20./21.10.1990 ist
Dr. Piwatz, Gensungen, Tel. 05662/2281
dienstbereit.

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

MALSFELD
Sonntag, 21.10.1990
10.30 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Montag, 22.10.1990
17.30 Uhr Jungenjungschar

Dienstag, 23.10.1990
19.30 Uhr Jugendkreis
20.00 Uhr Frauenkreis

Mittwoch, 24.10.1990
20.00 Uhr Kirchenchor

Donnerstag, 25.10.1990
15.00 Uhr „Kinderstunde“
16.00 Uhr Mädchenjungschar

BEISEFÖRTH
Sonntag, 21.10.1990
9.15 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Mittwoch, 24.10.1990
15.00 Uhr Jungschar

Freitag, 26.10.1990
14.30 Uhr Kinderstunde I
15.30 Uhr Kinderstunde II

OSTHEIMM
Sonntag, 21.10.1990
10.00 Uhr Gottesdienst (Herr Riedel)

MOSHEIM
Sonntag, 21.10.1990
11.15 Uhr Gottesdienst (Herr Riedel)

Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Str.

Sonntag, 21.10.1990
17.00 Uhr Wortverkündigung

Donnerstag, 25.10.1990
15.00 Uhr Kinderstunde
16.30 Uhr Jungschar
19.30 Uhr Bibelgespräch

Bibelkreis Ostheim

Jeweils mittwochs, 20.00 Uhr, Bibelkreis

Katholische Kirche in Melsungen

20.10.1990
18.30 Uhr Vorabendmesse

21.10.1990
10.00 Uhr Hochamt

Ev. Kirchengemeinden Dogobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Straße 5, 3509 Dogobertshausen, Tel. 05661/2641

Unsere Veranstaltungen vom 17. - 23. Oktober 1990
Mi., 17.10.1990 Chorsingen im Pfarrhaus, 20.00 Uhr
So., 21.10.1990 Gottesdienst in Elfershausen, 9.00 Uhr und Hilgershausen 10.00 Uhr.
Mo., 22.10.1990 Gemeindeabend im Jugendheim: Asylbewerber in unserer Gemeinde, 20.00 Uhr.
Di., 23.10.1990 Konfirmandenstunde, 15.30 Uhr

Liebe Gemeinde,
seit vergangenen Donnerstag wohnen in unserer Gemeinde Asylbewerber und Asylbewerberinnen. Die Männer, Frauen und Kinder kommen aus ganz verschiedenen Ländern, z.B. Äthiopien, China, Eritrea, Libyen, der Türkei und aus anderen Staaten. Sie bemühen sich um eine dauernde Aufenthaltserlaubnis in Deutschland.

Die Gründe hierfür mögen vielfältig sein. Nun sind wir alle hier außerordentlich überrascht worden von der Entwicklung. Daß es Asylbewerber gibt, das wußten wir aus den Medien und aus eigener Anschauung aus Beiseförth, wo ja seit Jahren Menschen leben, die als Asylanten anerkannt und in Deutschland leben und arbeiten wollen.

Daß aber auch nach Dogobertshausen Asylbewerber kommen sollten, davon hat nie jemand gesprochen. Entsprechend sprachlos waren die meisten Bewohner über die neue Entwicklung.

Aller Voraussicht nach werden bis zu 70 Alleinstehende, Teilfamilien und Familien im »Adler« wohnen, so gut das eben möglich ist. Mancher Dogobertshäuser wird sich möglicherweise schwertun, mit den neuen Mitbürgern, nicht unbedingt am Anfang, denn »aller Anfang ist leicht« in diesem Fall, aber mit der Zeit.

Ebenso wird sich aber gewiß auch manche Äthiopierin und mancher Eritreer schwer tun, in der fremden Umgebung: dem Haus, den Leuten.

Ich bitte Sie deshalb zu beherzigen, wozu wir beim Abendmahl immer aufgefordert werden: »Nehmt einander an, wie Christus euch angenommen hat, zum Lobe Gottes.« Oder anders formuliert: Begegnen Sie unseren Gästen so, wie es Ihnen auch gut tun würde, wenn Sie Asyl zu beantragen hätten in einem fremden Land, mit fremder Sprache, fremder Kultur usw.

Nehmen Sie doch, soweit Ihnen das möglich ist, Anteil am Leben der Männer, Frauen und Kinder. Wenn Sie Möbelstücke übrig haben sind die im »Adler« bestimmt willkommen. Auch sonst mag es noch an vielem fehlen. Haben Sie keine Scheu einfach mal hinzugehen und zu fragen.

Ansprechpartner sind übrigens die Hausleiterin Frau Hartmann und Herr Harlos, ein Sozialarbeiter.

Wir werden auch in allernächster Zeit einmal einen Gemeindeabend veranstalten zum Thema »Asylbewerber in unserer Gemeinde«. Wenn möglich, soll das sein am Montag, dem 22. Oktober, 20.00 Uhr, im Jugendheim.

Ich wünsche Ihnen und uns allen ein gelingendes Zusammenleben mit unseren Gästen aus »aller Herren Länder.«

Ihr Pfarrer Holger Wieboldt

Pfarrer Wieboldt ist bis einschließlich 21.10.1990 in Urlaub. Seine Vertretung hat Pfarrer Simon, Malsfeld, Tel. 05661/2174.

Übrigens:

JEDER IST WILLKOMMEN – SONNTAG IM Gottesdienst

Kath. Kirchengemeinde Homberg

Donnerstag, den 18.10.1990 Hl. Evangelist Lukas
7.00 Uhr Hl. Messe/AH (zum Dank an die Gottesmutter)
Anbetungstag zum 22.10.
19.30 Uhr Rosenkranzandacht

Reise ins Phantasialand für die Erstkommunionkinder
Abfahrt: 5.00 Uhr

Freitag, den 19.10.1990
Hl. Paul vom Kreuz, Hl. Joh. de Brebeuf
14.30 Uhr Hl. Messe zur Danksagung anl. der Goldenen Hochzeit des Ehepaars Franz und Anna Sonntag, Rob.-Koch-Str. 9
16.30 Uhr Hl. Messe/AH (verst. Adele Kosicki geb. Soutter)

Samstag, den 20.10.1990 Hl. Wendelin
7.00 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung)
17.00 Uhr Hl. Messe /Hebel (nach Meinung) Pfarrer Schleichert
18.00 Uhr Vorabendmesse (gef. Rudolf Strnisko u. Eltern); (Leb. u. Verst. d. Fam. Nowakowski-Münker)
Pfarrer Schleichert
Le.: Herr G. Schuster Ko.: Frau W. Waßmuth

Sonntag, den 21.10.1990 29. Sonntag i.J.
7.30 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung) Pfr. Gurk
In Hebel keine hl. Messe
9.30 Uhr Rosenkranzgebet
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde Pfr. Küstner (nach Meinung); (in best. Meinung für verst. Eltern und Verwandte)
Le.: herr M. Franz Ko.: Herr R. Schlingmann
In Mosheim keine Hl. Messe
Kollekte für die Gemeinde

Montag, den 22.10.1990 Mo. d.29. Wo.i.J.
16.30 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung)
19.30 Uhr Rosenkranzandacht

K Schwalm-Eder Kurier



Eine Informationszeitschrift für Land und Leute.

1. Jahrgang

Nr. 1
Okt.-Nov. 1990

JETZT KÖNNEN SIE GELD VERDIENEN

● Am 30. Oktober, dem Weltspartag, zur Kreissparkasse Schwalm-Eder

Die hochverzinslichen Angebote der Kreissparkasse Schwalm-Eder zum diesjährigen Weltspartag am 30. Oktober 1990 bieten den Anlegern und Sparern im Landkreis wieder sehr günstige Verdienstmöglichkeiten.

Alle Finanzberater des größten heimischen Geldinstitutes und Finanzdienstleisters sind auf eine verstärkte Anlage- und Vermögensberatung in diesen Tagen und Wochen bestens vorbereitet.

Der Weltspartag versteht sich als Anstoß, wieder einmal im Jahr über das Sparen persönlich nachzudenken. Und die Weisheit, daß drei Gehälter als Reserve einfach aufs Sparkonto gehören, wurde durch die Preissteigerungen bei Benzin- und Öleinkauf erneut als richtig untermauert.



Weltspartags- Angebot

⊗ Anlage 1 Jahr 8 %

⊗ Anlage 5 Jahre 8,5 %

Wertzuwachs bei den Angeboten der Kreissparkasse Schwalm-Eder bis zu

10,07 %

Leserumfrage: Ihre Gründe für's Sparen.

10-WOCHENEND-REISEN NACH PARIS ZU GEWINNEN

Machen Sie mit bei unserer Leserumfrage und gewinnen eine von 10 Wochenend-Reisen nach Paris. Sagen Sie uns bitte einfach, warum Sie sparen. Sie wissen: Gründe für's Sparen gibt's genug. Das Ergebnis der Umfrage werden wir unter dem Arbeitstitel "Wofür man im Schwalm-Eder-Kreis spart" u.a. in einer der nächsten Ausgaben unseres Schwalm-Eder-Kuriers veröffentlichen.

Die Redaktion ist darauf schon heute gespannt.

Für Ihre Gründe haben wir einen Antwort-Coupon auf der letzten Seite vorbereitet. Trennen Sie diesen Coupon bitte einfach ab. Senden Sie ihn dann an uns. Mit der Post. Oder einfach in der nächsten Geschäftsstelle abgeben. Das war's. Und schon geht's ab nach Paris, wenn Fortuna mit Ihnen ist.

In dieser Ausgabe lesen Sie.....

Warum das Sparen bei den Bundesbürgern noch immer ein Renner ist.....	2
Am 30. Oktober ist bei der Kreissparkasse Weltspartag.....	3
Puppentheater Knorz Copp auf Tournee im Schwalm-Eder-Kreis.....	5
Wie Sie 5.000,- DM anlegen.....	5
Tips für Freizeit u. Wochenende.....	7
Spiel mit uns.....	8
Die Besteuerung der Vereine.....	13

**GRÜNDE FÜR'S
SPAREN
GIBT'S GENUG**
30. Oktober 1990
WELTSPARTAG

Bundesbürger legen noch immer Geld auf die "hohe Kante"

Warum das Sparen noch immer ein Renner ist.

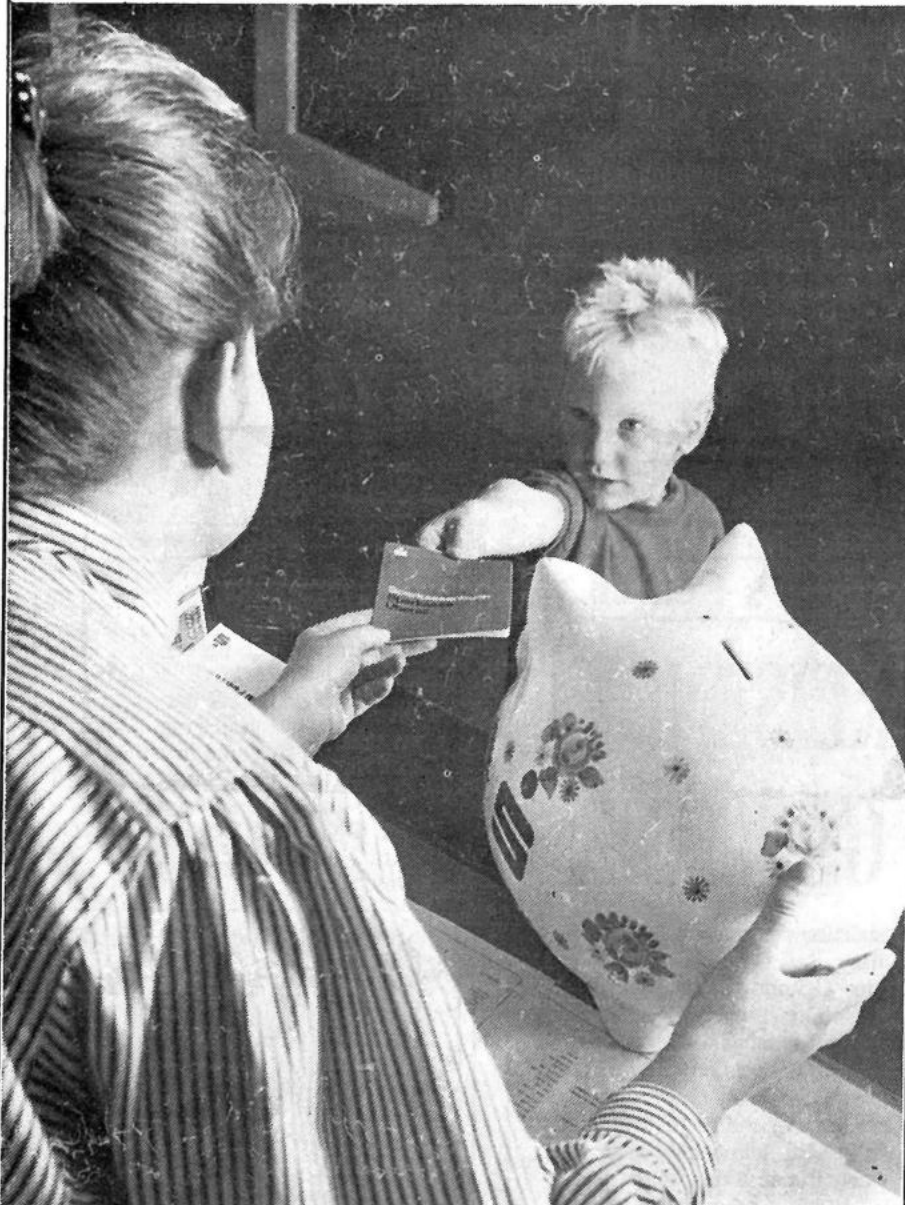
Die Gründe für das Sparen sind keine unveränderlichen Größen. Sie sind so individuell und vielfältig wie die Menschen. Ebenso wie die Wünsche des einzelnen dem Zeitgeist unterworfen sind, so zeigt auch die Bereitschaft zu sparen zeitbedingte Tendenzen. Gemeinsamer Nenner bleibt indes das Bedürfnis nach Sicherheit und finanzieller Vorsorge. Sichere Geldanlage bedeutet heute ein beratungsintensives Unterfangen, um in der Fülle des Angebots den kürzesten Weg zum Sparziel zu ebnen. Die vielen Angebote der Kreissparkasse Schwalm-Eder bieten hier inzwischen eine Flexibilität, die sich gezielt und optimal den Sparbedürfnissen des einzelnen anpassen läßt.

Der einzelne Bürger, der sich dazu entschlossen hat (zum Beispiel aus Anlaß des Weltspartages) einen Teil seines Einkommens auf die hohe Kante zu legen, weiß zumeist ganz konkret, warum er spart.

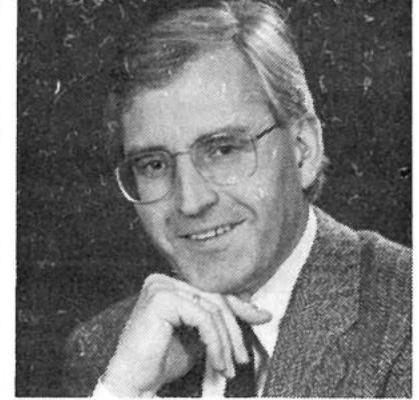
Wer uns seine Gründe einfach mal aufschreibt und an den Schwalm-Eder-Kurier einschickt (Postkarte genügt), nimmt an der Verlosung von 10 Wochenend-Reisen nach Paris teil.

Allen Unkenrufen zum Trotz halten nicht weniger als 80 Prozent der Deutschen Sparen für einen nützlichen und notwendigen Teil ihres Umgangs mit Geld. Neben der mittelfristigen Erfüllung größerer Konsumwünsche, gehört die finanzielle Absicherung des Lebens zu den wichtigsten Motiven des Sparens.

Und wann und wie sparen Sie ?



Liebe Leserin, lieber Leser,



JÖRGEN HASHEIDER
Landrat des Schwalm-Eder-Kreises

Als Landrat und Vorsitzender des Verwaltungsrates der Kreissparkasse Schwalm-Eder begrüße ich die Herausgabe des Schwalm-Eder-Kuriers. Versteht sich diese Kundenzeitschrift doch als Bindeglied zwischen den Menschen unserer Region. Eröffnet der Schwalm-Eder-Kurier auch dem Kreis sowie anderen Institutionen und Vereinen, unsere Mitbürger über Förderung, Kultur und Sport ausführlicher zu informieren.



Herbert Gießler, Vorsitzender des Vorstandes
der Kreissparkasse Schwalm-Eder

Aus Gesprächen mit unseren Kunden wissen wir, daß insbesondere den kommunalen Einrichtungen und den Vereinen ein allgemeines Sprachrohr fehlt, um auch einmal die nicht tagesaktuellen Anliegen einem breiteren Kreis zugänglich zu machen. Und da auch wir von der Kreissparkasse Schwalm-Eder den Kontakt mit unseren Geschäftsfreunden intensivieren wollen, werden wir künftig alle zwei Monate den Haushalten im Kreis in Zusammenarbeit mit dem Verlag + Druck Linus Wittich KG, den "Schwalm-Eder-Kurier" kostenlos anbieten und in allen Geschäftsstellen zum Mitnehmen auslegen.

Impressum:

Herausgeber:

Verlag + Druck Linus Wittich KG
Fritzlar

Verantwortlicher Redakteur:

Erich Meiers

Sitz: 3580 Fritzlar, Waberner Str. 18

Telefon (0 56 22) 806-0

Telefax (0 56 22) 806-18

Am 30. Oktober ist Weltspartag bei der Kreissparkasse

GRÜNDE FÜR'S SPAREN GIBT'S GENUG

Immer wenn der 30. Oktober auf dem Kalender auftaucht, werden Erinnerungen an die Kindheit wach. Erwartungsvoll ist man als kleiner Steppke zur Kreissparkasse marschiert und hat stolz den Bauch des Sparschweins aufgeschlossen. Klimpernd entleerte sich der Inhalt auf den Tresen, und man war gespannt wie ein Flitzbogen, was das Häufchen Münzen insgesamt ergibt. Wieder war man dem ersehnten Fahrrad um 44,12 DM in Münzen nähergekommen.



Sich Wünsche zu erfüllen, das ist ein wichtiger Grund des Sparens. Wer richtig und regelmäßig spart, kann sich nach einiger Zeit auch die entferntesten Wünsche erfüllen. Und wenn man weiß, daß aus monatlich 300,- DM Sparbeitrag nach drei Jahren 11.308,06 DM werden können (bei einem Zinssatz von 3 %), dann ist die Basis für ein neues Auto geschaffen (bei Inzahlunggabe Gebrauchtwagen). Oder es lassen sich bequem neue Anschaffungen planen (Küche, Kinder- und Jugendzimmer, größere Reise). Es ist aber nicht nur gut, ein Sparbuch zu haben, wenn es um die Erfüllung von Wünschen oder Anschaffungen geht, sondern auch wenn Unvorhergesehenes

gibt das Auto seinen Geist auf - meistens dann, wenn man es partout nicht brauchen kann. Oder wenn die Heizkostenabrechnung ein großes Loch in die Haushaltskasse zu reißen droht. Da ist es dann schon beruhigend, wenn man auf sein Sparkonto zurückgreifen kann. Und da ist noch ein Punkt: die Vorsorge. Wer heute gezielt spart, hat morgen manche Sorgen weniger, egal, ob es um die Ausbildung der Kinder oder um die eigene Absicherung des Ruhestandes geht. Ein Sparkonto hat oft "kosmetische Wirkung" und läßt die Sorgenfalten verschwinden.

Es ist also besser, einen festen Betrag im Haushaltsplan vorzusehen, auf den man jeden Monat leicht verzichten kann, der einem aber bei entsprechenden Gelegenheiten den Verzicht auf irgendwelche schönen Dinge des Lebens abnimmt.

Einmal der Kreissparkasse Schwalm-Eder den Auftrag erteilt, wächst das Sparguthaben von Monat zu Monat wie eine regelmäßig gegossene Pflanze.

**Beachten Sie
bitte unsere
Weltspartagsangebote.**

Eine andere Form der Geldanlage ist der Sparkassenbrief, der eine der sichersten und ertragreichsten Möglichkeiten bietet, mittelfristig Geld anzulegen. Sparkassenbriefe sind schon in Stückelungen ab 1.000 DM erhältlich.

Dabei wird die Laufzeit vorher fest vereinbart, in der Regel wird sie auf mehrere Jahre festgelegt. Auch der Zinssatz wird vor dem Kauf fest vereinbart und ist während der gesamten Laufzeit fest. Beim abgezinsten Sparkassenbrief werden die Zinsen und Zinseszinsen, die während der Laufzeit anfallen, von vornherein vom Kaufpreis abgezogen. Sie bezahlen weniger, bekommen aber am En-

Ein Beispiel: Wer jetzt zum Weltspartag einen abgezinsten Sparkassenbrief als Weltspartags-Sonderangebot kauft, erzielt bei einem Zins von 8,5 % einen Wertzuwachs von 10,07 %.

Bei einer Anlage von 20.017,87 DM werden nach 5 Jahren 30.100,- DM ausgezahlt. Der Sparkassenbrief ist eine Urkunde, die auf den Namen des Käufers ausgestellt wird. Selbstverständlich übernimmt die Kreissparkasse auf Wunsch die Verwaltung und Verwahrung der Sparkassenbriefe.

Nicht minder attraktiv ist ein anderes Welt-Spartags-Sonderangebot der Kreissparkasse Schwalm-Eder: das Zertifikat-sparen. Hier verdient der Anleger einen Zins von 8 %. Und das nur bei einer Laufzeit von nur einem Jahr. Bei einer Anlage von 10.000,- DM werden dem Anleger 10.800,- DM gutgeschrieben.

Prüfen sollten Sie gemeinsam mit Ihrem Finanzberater die Frage, ob Sie die tarifvertraglich bzw. betrieblich vereinbarten Zuwendungen für die Vermögensbildung (bis zu 936 DM) auch für Sie günstig und abgestimmt auf Ihre persönlichen Bedürfnisse (Sparziele) angelegt haben.

Welche Spar- oder Anlageform für Sie, lieber Leser, die beste ist, sagt Ihnen Ihr Finanzberater bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder. Am besten, Sie vereinbaren mit ihm in Kürze einen Gesprächs- und Beratungstermin.

OKTOBERFESTE

Wußten Sie schon, daß die Kreissparkasse Schwalm-Eder zu volkstümlichen Sparkassen-Hitparaden einlädt?

Die Veranstaltungen finden am 18.10.90 im Kurhaus Zwesten, am 19.10.90 in der Stadthalle Gudensberg, am 20.10.90 in der Berglandhalle Körle und am 21.10.90 im Soldatenheim in Homberg, ab 20.00 Uhr statt. Solange der Vorrat reicht, sind noch Karten zum Preis von 8,- DM bei der Kreissparkasse

Für junge Leute ist die Kreissparkasse aktiv!

Jetzt mit der S-Card auch Zugang zu den ec-Geldautomaten und Kontoauszugsdruckern.

Immer wieder schrieben junge Kunden an den S-Club, man möge mit der S-Card auch Verfügungen am ec-Geldautomaten sowie die Benutzung der Kontoauszugsdrucker ermöglichen.

Daraufhin haben die Verantwortlichen im Hause der Kreissparkasse Schwalm-Eder das Anliegen geprüft und beschlossen, daß auch Besitzer von S-Cards bereits ab 14 an allen ec-Geldautomaten der Kreissparkasse innerhalb ihres Guthabens verfügen können.

Die S-Card ist gleichzeitig Mitgliedskarte für den S-Club.

"Jetzt können wir auf dem Weg zur Schule oder nach Hause bei unserer Kreissparkasse schnell unser Taschengeld abholen", so die Meinung der Betroffenen. "Man behandelt uns wie die Erwachsenen und das finden wir einfach gut", ergänzt ein anderer.



Mit dieser Karte können ab sofort bereits jugendliche Kunden der Kreissparkasse Schwalm-Eder ab 14, ausgestattet mit der persönlichen Geheimzahl, wie Erwachsene auch an ec-Geldautomaten der Kreissparkasse, natürlich nur im Rahmen des Guthabens, Bargeld abheben. Und man kann mit der S-Card auch die Kontoauszugsdrucker benutzen. Eine feine Sache.

Mit dem Knax-Klub unterwegs

Fahrt zu den Karl-May-Festspielen nach Elspe.

Mit drei großen Reisebussen startete der Knax-Klub am Samstag, dem 25.08.90, um 14.00 Uhr, Richtung Elspe.

Und die Knaxianer eilten aus den Kreisteilen Melsungen, Fritzlar, Homberg und Ziegenhain herbei, um wieder einmal dabeizusein. Es kam, so berichteten uns die Knaxianer, nie Langeweile auf. "Ein schöner Ausflug und ein tolles Erlebnis", so schilderten die Knaxianer ihre Eindrücke. "Wir freuen uns auf das nächste Mal, wenn der Knax-Klub wieder eine Reise veranstaltet". Mit diesen Worten verabschiedeten sich die Knaxianer von den Finanzberatern der Kreissparkasse, die zur Begleitung dabei waren.

Wie die Redaktion erfahren konnte, plant der Knax-Klub auch 1991 wieder interessante Veranstaltungen, über die in einer der nächsten Schwalm-Eder-Kurier-Ausgaben ausführlich berichtet wird. Insbesondere soll wieder eine Gemeinschaftsreise der Knaxianer zu den Karl-May-Festspielen durchgeführt werden. Wer da wieder mitfahren möchte, kann sich bereits heute beim Knax-Klub vorsorglich anmelden.

Die Kontaktadresse:
Knax-Klub der Kreissparkasse Schwalm-Eder, Georgengasse 1, 3580 Fritzlar. Telefon (05622) 802-142, Herr Hildebrandt.



Neuer Umwelt-Jugendwettbewerb der Kreissparkasse Schwalm-Eder

Kostbares Wasser

Der neue Umwelt-Jugendwettbewerb der Kreissparkasse Schwalm-Eder wird vom 15.10.90 bis einschließlich 14.12.90 unter dem Motto "Kostbares Wasser" durchgeführt.

Teilnahme-Unterlagen für diesen Wissens- und Ideen-Wettbewerb, der unterteilt ist nach bis Klasse 4 und ab Klasse 5, sind in allen Geschäftsstellen der Kreissparkasse Schwalm-Eder sowie in den Schulen erhältlich.

Prämiert werden wieder Wissen und Ideen zum Naturschutz. Anliegen des Wettbewerbs ist es, nicht nur fordern, sondern selber etwas Nützliches zu schaffen. Kinder und Jugendliche sollen auf ökologische Probleme aufmerksam gemacht werden. An diesem Wettbewerb, der bundesweit von den Sparkassen durchgeführt wird, nehmen über eine Million Kinder teil.



Wie aktuell das diesjährige Thema Wasser ist, zeigen die fast täglichen Meldungen auch in unserer heimischen Presse. Hier liest man über vergiftetes Grundwasser, Fischsterben in Flüssen oder Umweltkatastrophen auf den Meeren. Der Jugend-Wettbewerb soll den Blick der Jugendlichen für unsere gefährdete Umwelt schärfen, Verständnis für ökologische Zusammenhänge wecken und so zum bewußteren Umgang mit der Natur führen. Wettbewerbsunterlagen bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder.

**Knax-Klub-Kalender
ab sofort bei der
Kreissparkasse erhältlich.**

In der Jugendsparwoche vom 24. - 30.10.90 können die beliebten Knax-Klub-Kalender bei den Mitarbeitern der Kreissparkasse Schwalm-Eder gegen Vorlage des Knax-Ausweises kostenlos abgeholt werden. Solange der Vorrat reicht.



**Knorzopp auf Tournee
im Schwalm-Eder-Kreis**

Begeisterte Kinder und Eltern dank Puppentheater Knorzopp

Weg von der Flimmerkiste, hin ins Puppentheater. Grob die Zielsetzung des Knax-Klubs, die, so meldet es die Überschrift, den Nagel auf den Kopf traf.

Es spielte sich alles vor den Augen der Kinder und nicht hinter der Scheibe des Fernsehgerätes ab. Auf die Reaktionen aus dem Publikum konnten Marianne Schoppan und Anne Weindorf eingehen. "Das ist im Fernsehen nicht möglich" reagierte eine Mutter auf unsere Frage nach dem Unterschied.

Mütter und Erzieher beglückwünschten den Knax-Klub der Kreissparkasse zu dieser Tournee, die noch bis zum 22. Oktober dauern wird. 22 Orte des Kreises wurden dann bespielt. Ein stolzes Ergebnis.

Und wie die Redaktion erfahren konnte, plant der Knax-Klub auch im nächsten Jahr eine Fortsetzung der Reihe mit dem Puppentheater Knorzopp. - Wer nun mehr über den Knax-Klub, dem Jugendclub der Kreissparkasse für Jugendliche bis 12 wissen möchte, der sollte doch einfach einmal mit einem freundlichen Berater der Kreissparkasse sprechen oder einfach einen Informationsprospekt über den Knax-Klub anfordern.

Die Kontaktadresse:
Knax-Klub der Kreissparkasse
Schwalm-Eder, Georgengasse 1,
3580 Fritzlar, Telefon (05622) 802-142,
Herr Hildebrandt.

**Viele Überraschungen warten
Jugendsparwoche
der Kreissparkasse
vom 24. - 30. Oktober 1990**

Alle jungen Leute sind zur diesjährigen Jugendsparwoche der Kreissparkasse Schwalm-Eder ganz herzlich eingeladen.

In allen Geschäftsstellen erwarten die Finanzberater besonders die jungen Kunden, um die Spardosen und Sparschweine sowie andere Sparbehälter wieder einmal zu entleeren. und auf die kleinen Sparer wartet als kleines Dankeschön ein Überraschungs-Geschenk, das andere Jugendliche noch nicht haben. Wie le- sen wir

Auch die jungen Sparer können sich deshalb an unserer Leserfrage beteiligen und uns schreiben (Auf der letzten Seite), wofür sie sparen.

Unter den Einsendungen verlosen wir als Sonderpreis 10 aktuelle Schallplatten oder Discs.



Wie le- da bei der sparkasse:

Sparen macht erst richtig Spaß, wenn man weiß, für was. Denn: Sparen ohne Ziel ist doch wie eine Suppe ohne Salz.

Unsere Adresse:
Kreissparkasse Schwalm-Eder,
Postfach 12 62, 3580 Fritzlar,
Stichwort:
Leser-Umfrage für jugendliche Sparer.



Knax-Klub meldet begeisterte Kinder und Eltern. Mit dem Puppentheater Knorzopp auf Tournee.

Schwalm-Eder-Kurier - ein Medium für Vereine und Verbände.

Alle Vereine und Verbände im Landkreis sind herzlich eingeladen, sich an der Gestaltung des Kuriers durch Beiträge und Veranstaltungsankündigungen bzw. Berichte zu beteiligen.

Die redaktionelle Verantwortung der jeweiligen Berichte liegt beim Autor bzw. dem Verein oder Verband.

Dieses Angebot verbindet die Redaktion mit der Einladung an die Vereine und Verbände im Landkreis, es zu nutzen.

Da unser Kurier alle zwei Monate erscheint, sollten die Beiträge allerdings mehr grundsätzlicher Art sein bzw. Ereignisse im Verein bzw. Verband mittelfristig vorbereiten.

Auch steht Raum für entsprechende Nachberichte zur Verfügung, die dann ebenfalls auch mehr eine grundsätzliche Bedeutung für die Menschen zwischen Fulda, Schwalm und Eder haben.

Die Pressewarte bzw. Öffentlichkeitsarbeiter können die Beiträge an die folgenden Adressen senden:

• die nächste Sparkassen-Geschäftsstelle der Kreissparkasse Schwalm-Eder;

oder an die

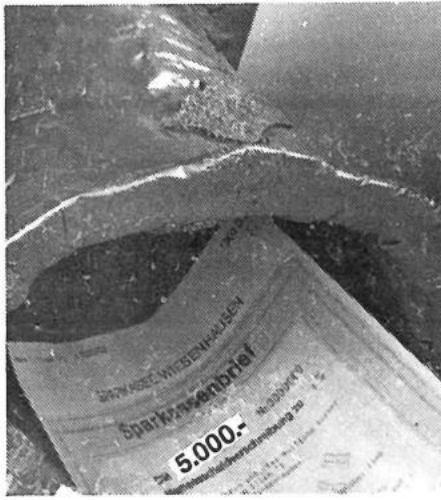
Kreissparkasse Schwalm-Eder
Redaktion Schwalm-Eder-Kurier
Georgengasse 1
3580 Fritzlar

Wir freuen uns auf Ihre Beiträge

Was mache ich mit 5000,- DM

Mit einem Kapital von 5.000,- DM kauft der Sparer »Schlaumeier« bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder abgezinst Sparkassenbriefe mit einer Laufzeit von 5 Jahren.

Er legt konkret 4.897,84 DM auf den Tisch und bekommt Ende der Laufzeit 7.500,- DM von der Kreissparkasse ausgezahlt. Verdient hat er während der 5 Jahre 2.512,16 DM. Das ist eine Verzinsung von 8,5 % sowie ein Wertzuwachs von 10,07 %.



Aktuell Neu Ab sofort gültig.

In diesem Monat erhalten alle Inhaber von Privatgirokonten ec-Karten mit sparkasseneigenem Design.

Diese neue Karte gilt ab sofort. Sie ist bis Ende 92 gültig. Die Karte kostet 10,- DM pro Jahr.

Die ec-Karte versteht sich als Ergänzung zur EUROCARD, die eine Kreditkarte ist. Mit der ec-Karte regelt man den Zahlungsverkehr. Mit der neuen ec-Karte kann sein Inhaber auch »elektronisch bezahlen«, d. h., ohne Scheck - nur mit der ec-Karte.



S-Geld-Tips

Benzin- und Ölpreisschock haben es bewiesen. Ohne Reserve kommt man nicht aus. Deshalb meinen wir:
3 Gehälter gehören auf das Sparkonto.

Für Geldanlagen reist man nicht zum Nachbarn. Das Gute liegt nämlich vor der Tür. Die Anlage- und Vermögensberater der Kreissparkasse Schwalm-Eder stellen fest, daß sie immer häufiger bei der Anlage gerade größerer Beträge konsultiert werden. Für die Wiederanlage solcher Mittel aus freigeordneten Bausparverträgen oder Lebensversicherungen unterbreitet die Kreissparkasse hochprozentige Angebote zu optimalen Bedingungen.

Zum Jahreswechsel gilt es wieder, aufmerksam zu sein, um wichtige Termine, die Geld bringen, nicht zu verpassen. Schon jetzt empfiehlt es sich, mit dem Finanzberater in der Kreissparkasse Schwalm-Eder ein Gespräch zu führen und entsprechende Vorbereitungen zu treffen. Der Schwalm-Eder-Kurier wird sich ausführlich in der nächsten Ausgabe, die im Dezember erscheint, unter der Überschrift "Was Sie zum Jahreswechsel alles beachten müssen" damit noch einmal befassen.

Ein Existenzgründungsforum veranstaltet die Kreissparkasse Ende November. Alle interessierten Existenzgründer sind schon heute eingeladen, sich diesen Termin vorzumerken (24. Nov. 1990, Veranstaltungsort Soldatenheim Homberg).

Die Kreissparkasse Schwalm-Eder ist im Rahmen der S-Finanzgruppe der größte Kreditgeber der mittelständischen Betriebe und aufgrund ihrer Erfahrungen ein idealer Ansprechpartner gerade für Existenzgründungen. Unser Tip: Sprechen Sie mit den Experten in der Kreissparkasse. Ein Anruf genügt, um einen Gesprächstermin zu vereinbaren.

SPARTIP

Wenn Sie Fragen zur finanziellen Haushaltsplanung haben ...

Mit dem Einkommen auszukommen ist nicht selbstverständlich. Selten kommt ein privater Haushalt ohne Finanzmanagement aus. Informationsschriften und Entscheidungshilfen können Sie bei einer Einrichtung der S-Finanzgruppe anfordern (kostenlos). Schreiben Sie an folgende Adresse: Zentralstelle für rationelles Haushalten, Beratungsdienst der Sparkassen, Postfach 25 80, 5300 Bonn 1.

Tips für Freizeit und Wochenende

Zu Fuß, mit dem Rad oder mit dem Auto:

Auf nach Oberaula.

Es lohnt sich für den Kurz- oder Wochenendausflügler, das Reiseziel Oberaula einmal dick vorzumerken. Denn was Oberaula zu bieten hat, verspricht doch eine Menge Abwechslung und Freizeitvergnügen.

Die 18-Loch-Golf-Anlage steht interessierten Golfern, auch zum Kennenlernen, zur Verfügung.

Man kann Oberaula auch auf dem Rücken eines Pferdes entdecken.

Reitmöglichkeiten bestens.

Wenn Sie vom Wandern oder Radfahren müde sind, bieten Planwagenfahrten mit technisch einwandfreien Fahrzeugen viel Freude und Kurzweil.

Unser Tip:

Sie besprechen Ihre Wünsche mit der Kurverwaltung in Oberaula. Für nur wenige Telefongroschen können Sie sich dort ausführlich informieren über freie Termine, Reservierungen und Kosten.

Kontakt-Telefon-Nummer (0 66 28) 80 81 oder 366

Der Marktflecken Oberaula hat sich zu einem beliebten Luftkurort entwickelt. Hier genießt der Kurz- und Langzeit-Urlauber nicht nur die gute einheimische Gastronomie, sondern er hat auch die Möglichkeit, das breite Angebot zur Freizeitgestaltung wahrzunehmen.

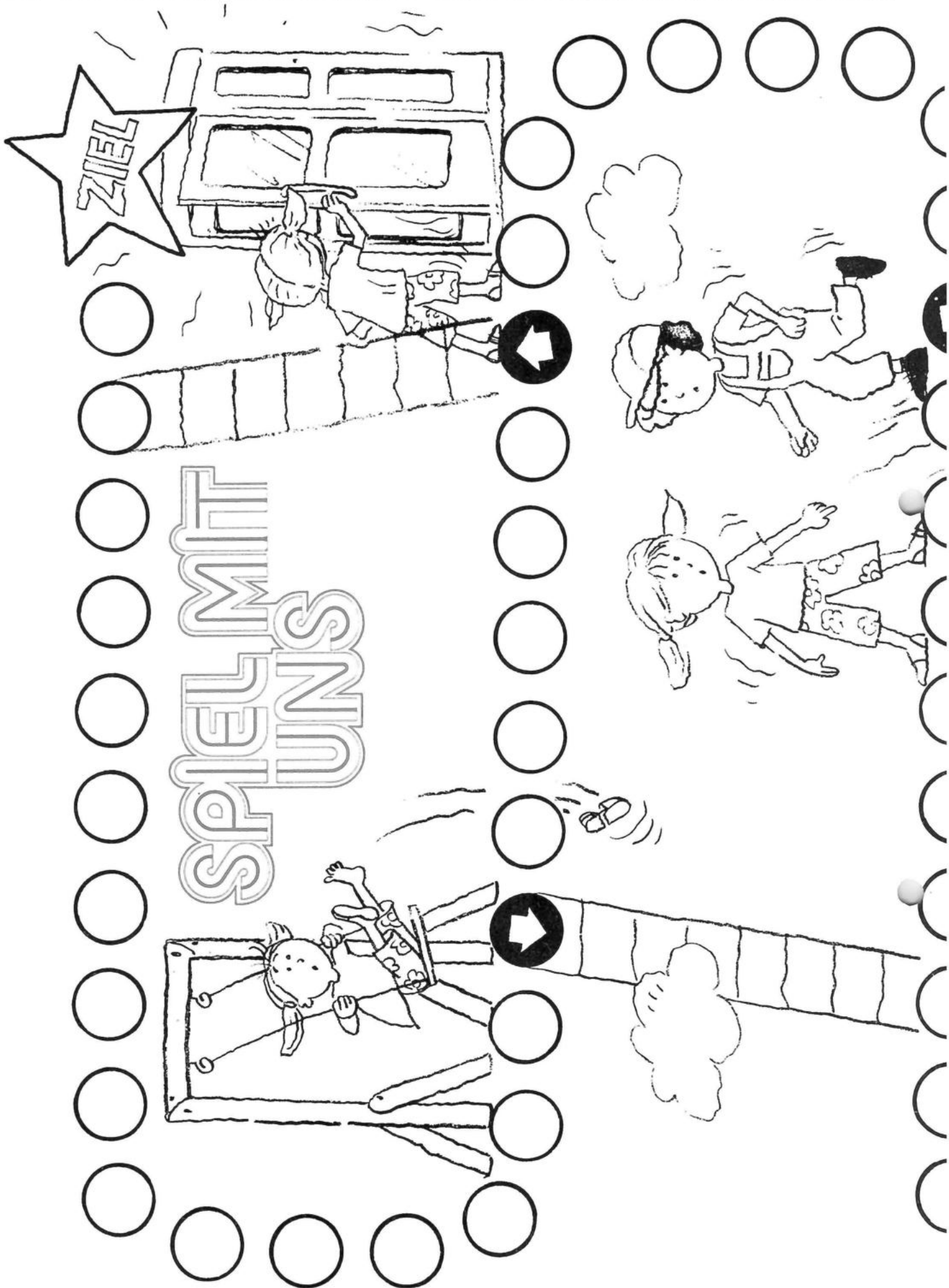
Wir wünschen Ihnen in Oberaula schöne Stunden.

Das weitere Angebot:

- * Schießsportanlage
- * Tennishalle mit Squash-Box
- * Fitneß-Center
- * Bundeskegelbahnen
- * Hallenbad mit Hotel
- * beheiztes Waldschwimmbad

- * 100 Kilometer markierte Wanderwege durch das Knüllgebirge und seine Ausläufer
- * gespurte Langlaufloipen in Olberode und am Eisenberg; Skilifte mit Flutlicht für die Alpinski-Läufer







Der neue SCORPIO
Jetzt auch mit **Stufenheck**

Als CL, GL, GL 4x4 und Ghia: Eine gehobene Ausstattung ist serienmäßig. Dazu zählen Details wie ABS, Servolenkung, Zentralverriegelung, verstellbares Lenkrad.

Scorpio CL
2.0 i, 88 kW/120 PS, DOHC-Motor, geregelter Kat

unser Preis **31 950,-**

Ein flotter Flitzer.
Unverwechselbar und sympathisch: **Ford Fiesta C**

- 1.1.-Ltr.-Einspritzer m. 37 kW/50 PS, ger. Kat.
- 5-Gang-Getriebe ● Langzeitauspuffanlage
- Bremskraftverstärker ● mit 3 od. 5 Türen
- Beheizbare Heckscheibe mit Wischwaschanlage
- Zwei von innen einstellbare Außenspiegel
- Höhenverstellbare Sicherheitsgurte vorn
- Umklappbare Rücksitzlehne
- Großzügige Platzverhältnisse
- Raddeckel, Seitenzierstreifen und Einlagen in den Stoßstangen
- Ford-Garantieschutzbrief für das 2. u. 3. Jahr bis 50 000 km



Fiesta C, 3trg.:
DM **16 280,-**

Aufpreis für Stereo-Cassetten-Radio DM 470,-

IM AKTUELLEN FORD-STUDIO



DER NEUE SIERRA CLX.

- Technisch und optisch fit in die 90er Jahre. Mit einer Komplettausstattung, die ihresgleichen sucht.
- Großzügige Platzverhältnisse im komfortablen Innenraum. Ob als Fließheck, Stufenheck oder Turnier.
- Dazu moderne Antriebstechnik: kraftvolle und verbrauchsgünstige Motoren mit geregelterm Katalysator und ein neuer Turbodiesel.

Der neue Sierra CLX: Fortschritt, den man sich leisten kann.

Zum Beispiel:
Sierra CLX
4trg, 1.6 l, 59 kW/80 PS, geregelter Kat
unser Preis **23 710,-**

Sierra Turbodiesel
1.8 l, 55 kW/75 PS
unser Preis **25 430,-**

Besichtigung täglich bis 18 Uhr (donnerstags bis 20 Uhr), samstags bis 13 Uhr, sonntags 10-17 Uhr*
* Verkauf und Beratung nur während der gesetzlichen Geschäfts-Öffnungszeiten.



RÖPLER

Hersfelder Str. 28
3588 Homberg
Tel. 0 56 81 / 70 18

Dienstag, den 23.10.1990 Hl. Johannes Capistrano

- 7.00 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung)
- 9.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)
- 10.00 Uhr Treffen der Krankenhauseselssorger

Mittwoch, den 24.10.1990 Hl. Antonius Maria Claret

- 7.00 Uhr Hl. Messe /AH
- 9.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)
- 17.00 Uhr Andacht im Krankenhaus (rk. Pfr.)

Aus Vereinen und Verbänden

Vorsicht vor Trickbetrügnern

Das Arbeitsamt Kassel warnt:

In den vergangenen Tagen ist im Raum Kassel ein Trickbetrüger aufgetreten, der unter Vorspiegelung frei erfundener Sachverhalte versucht, sich an der Haustüre unrechtmäßig zu bereichern.

Der Täter verwendet - vermutlich falsche - Namen wie »Wolfgang Weber«, und wendet sich an wieder in Arbeit gegangene ehemalige Arbeitslose. Er beruft sich auf ein »im Zuge der Wiedervereinigung erlassenes Gesetz«, nachdem ehemals Arbeitslose, die in den letzten 3 Monaten der Arbeitslosigkeit erhaltene Arbeitslosenunterstützung zurückzahlen müßten; und zwar - sofern möglich - sofort und in bar.

Dieses Gesetz existiert selbstverständlich nicht.

Das Arbeitsamt Kassel weist darauf hin, daß hier offensichtlich Trickbetrüger am Werk sind, denen keinerlei Geld- oder Sachleistungen zustehen.

Bitte, lassen Sie sich nicht auf diese Weise überrumpeln. Sollten Sie bereits geschädigt worden sein, wenden Sie sich umgehend an Ihre Polizeidienststelle.

Verein für Umwelt- und Naturschutz Malsfeld e.V.

Der Verein für Umwelt- und Naturschutz Malsfeld lädt ein zu einem ganztägigen Arbeitseinsatz im Feuchtbiotop »Erdfeld« am Samstag, dem 20. Oktober 1990. Vereinsmitglieder und alle interessierten Bürger Malsfelds haben dann die Möglichkeit, etwas für unsere Natur zu tun.

Treffpunkt am 20. Oktober 1990: am Gerätehaus des Vereins am Bahnhof Malsfeld gegen 9.00 Uhr.

Ende des Arbeitseinsatzes gegen 17.00 Uhr.

Für einen kleinen Imbiß zu Mittag wird gesorgt sein

Sportnachrichten

Tennis-Hallenrunde 1990/91

Bezirksliga B Beiseförth

Der FTC Beiseförth feierte zum Auftakt der Saison einen eindrucksvollen 5:1 Sieg gegen den TC GW Bad Wildungen.

Schon nach den Einzeln war bei einer 4:0 Führung die Entscheidung gefallen. Uwe Brehm hatte die Beiseförther in Führung gebracht. Beeindruckend sein fast fehlerfreies Grundlinienspiel.

Der vor der Saison vom TC Gensungen zurückgekehrte Andre Zinn begann sehr nervös. Schnell lag er im ersten Satz mit 0:2 zurück.

Doch mit einer nun zurückhaltenderen Spielweise kaufte er dem Wildungen den Schneid ab. Dieser versuchte die drohende Niederlage durch Verbalattacken gegen den FTC-Spieler abzuwenden - ohne Erfolg!

Im Spitzeneinzel spielte zum ersten Mal Karsten Fischer und hatte einen hervorragenden Einstand. Seine sehr sicheren Aufschläge und sein gekonntes Grundlinienspiel ließen den GW-Spieler nie zur Entfaltung kommen. Ohne Mühe konnte Fischer den dritten Beiseförther Punkt »einfahren«.

Im letzten Einzel stand Mario Batte seinen Mannschaftskameraden in nichts nach. Ohne ernsthaft gefordert zu werden, sicherte er den vierten FTC-Punkt.

Die Doppel waren somit ohne große Bedeutung. Die Beiseförther nutzten dies zum Experimentieren. Karsten Fischer und Andre Zinn spielten Doppel eins. Sie mußten sich im dritten Satz mit 6:7 geschlagen geben. Mario Batte/Uwe Brehm gewannen trotz einiger Abstimmungsprobleme sicher in zwei Sätzen. Somit war der erste Sieg erreicht. Wenn man bedenkt, daß der FTC Beiseförth mit Uwe Harbusch, der zur Zeit in Frankreich ist, einen weiteren Spieler im Petto hat, braucht dem FCT vor den nächsten Spielen keine Angst zu sein; im Gegenteil - vielleicht ist ja der Aufstieg drin.

Die Ergebnisse:

- | | |
|------------------------------------|----------|
| 1. Karsten Fischer - Jörg Burchart | 6:3, 6:1 |
| 2. Uwe Brehm - Jörg Hempeler | 6:1, 6:1 |
| 3. Mario Batte - Hassan Soysal | 6:3, 6:1 |
| 4. Andre Zinn - Jan Mariß | 7:5, 6:3 |

- | | |
|------------------------------------|---------------|
| 1. Fischer/Zinn - Killian/Burchart | 5:7, 6:3, 6:7 |
| 2. Brehm/Batte - Hempeler/Soysal | 6:3, 6:3 |

TC GW Bad Wildungen - FTC Beiseförth 1:6 2:11 41:78

Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

Die Rundenwettkämpfe 1990/91 für Luftdruckwaffen begannen am 1. Oktober. Malsfeld startet mit 11 Mannschaften. Die ersten Wettkämpfe wurden mehr oder weniger erfolgreich beendet.

LG Malsfeld II - Gernsungen II 1381:1428
Besser Nicole 343, Besser Wilfried 354, Heising Erika 331, Mathias Günter 353.

Malsfeld III - Heßlar I 1356:0
Eberhardt Konrad 346, Kaiser Karl 342, Klier Werner 329, Skura Ullrich 339.

Junioren:
Malsfeld - Elfershausen 936:623
Skura Ulrich 332, Besser Nicole 327, Schmelz Thomas 277

LP: Malsfeld I - Guxhagen I 1447:1386
Wingter Hellmut 366, Besser Holger 355, Busch Dieter 379, Besser Wilfried 347.

Malsfeld III - Albshausen 1346:1343
Schmelz Konrad 343, Salzmann Jörg 327, Haase Dieter 329, Blumenstein Dieter 347.

Malsfeld V - Landetal II 1310:0
Richter K. Heinrich 318, Skura Helmut 344, Hüppe Leo 318, Norwig Horst 330.

Unser Familienwandertag ist am 11.11.1990, Treffpunkt: 10.00 Uhr vor dem Schützenhaus »Am Schreibersbusch« (Rucksackverpflegung).

Anlage-Tips der Kreissparkasse für die Teilnehmer der Planspiels Börse

- Anzeige -

Golfkrise und Verabschiedung des US-Haushalts bestimmen weiterhin das Börsengeschehen

Orientierungslosigkeit ist wieder auf dem Börsenparkett eingekehrt. Die kurstreibende Wirkung, die der US-Budget-Kompromiß in den ersten Oktobertagen entfaltete, weil er Hoffnung auf sinkende Zinsen machte, schlug zum Wochenende ins Gegenteil um, als das amerikanische Repräsentantenhaus gegen den Plan stimmte. US-Notenbankchef Alan Greenspan hatte nämlich nur im Falle einer Verabschiedung des Budget-Kompromisses, der über fünf Jahre eine Defizitreduzierung um 500 Mrd. Dollar vorsah, Zinssenkungen zur Ankurbelung der schwachen US-Konjunktur in Aussicht gestellt. Noch ist nicht absehbar, welches neue Paket Repräsentantenhaus und Senat zum Defizitabbau schnüren werden. Deshalb stützen die Optimisten an der Börse ihre Hoffnungen vorerst allein auf eine Verbilligung des Rohöls. Erste Anzeichen hierzu sowie die sich nun doch anbahnende Kompromißlösung zum US-Haushalt wurden gestern an der Börse in Frankfurt mit einem Anstieg des DAX-Index um 73 auf 1465 Punkte honoriert.

Die Notierung für das »schwarze Gold« zeigte in den ersten Oktobertagen zwar sinkende Tendenz (auf zuletzt rd. 36 Dollar), Marktteilnehmer erwarten indes erst dann eine nachhaltige Wirkung für die Aktienkurse, wenn der Ölpreis wieder unter 30 oder gar 25 Dollar fällt. Erst auf dieser Basis, so glauben sie, besäßen Investoren wieder den Mut, Aktien zu erwerben. In der gegenwärtigen Phase der Unsicherheit seien dagegen die Trader mit ihren schnellen Käufen und Verkäufen unter sich. Diese Argumentation wird durch die zuletzt zwar leicht gestiegenen, im Vergleich zu früheren Zeiten doch immer noch äußerst geringen Handelsumsätze an den Märkten zwischen Hamburg und München gestützt.

Die Aktien der Autoindustrie und die Anteilsscheine ihrer Zulieferer gehören in diesen Wochen zu den Titeln, welche die Börsianer nicht mit der Zange anfassen möchten. Denn diese Branche kommt gleich von zwei Seiten unter Ertragsdruck: Zunächst läßt der hohe Ölpreis auch die Benzinpreise klettern (die nach einem Bundesbank-Papier mit einem Steueraufschlag zur Finanzierung der deutschen Einheit in die Höhe getrieben werden sollen) und drückt damit nach aller Erfahrung auch die Nachfrage nach Neuwagen. Auf der anderen Seite läßt der Dollar- und Yen-Kursverfall die Auslandserlöse der stark exportorientierten Autobauer dahinschmelzen. Gerade erst hat BMW-Chef Eberhard von Kuenheim »große Schwierigkeiten« für sein Unternehmen vorhergesagt, falls die Notierung der US-Währung für

längere Zeit bei 1,50 DM verharren sollte. Der gestiegene Ölpreis, so meint er, habe die Nachfrage nach BMW-Automobilen indes noch nicht beeinträchtigt.

Wer die Auto-Hersteller vor einer holprigen Wegstrecke sieht, darf jedoch nicht vergessen, daß diese Branche mit den neuen Bundesländern im Osten über einen boomenden Inlandmarkt verfügt der dem einen stärkere (VW), dem anderen schwächere (Porsche, Daimler) Impulse gibt. Dazu kommen unternehmensspezifische Pluspunkte, die auch bei einem schwächeren Gesamtmarkt zu ausgeprägten Firmenkonzentrationen führen können: BMW stellt im nächsten Jahr sein neues 3er-Modell vor, Daimler präsentiert die neue S-Klasse, und bei VW rollt die neue Generation des Erfolgsmodells Golf vom Band. Die Perspektiven der Autobauer sind somit differenziert zu sehen: Es gibt viel Schatten, aber auch Licht.

Nach Ansicht der Sparkassen-Börsenspiel-Zentrale in Stuttgart wird die neue Börsenwoche von den Charttechnikern einigen Angstschweiß fordern. Die Anhänger dieser Analyse glaubten, zum Wochenschluß bei einem Indexstand von knapp unter 1400 Punkten eine stabile Bodenbildung erkannt zu haben. Sehr viel weiter abwärts, so meinten sie, könne es nicht mehr gehen. Angesichts der geringen Trefferquote dieser Analystenzunft in den vergangenen Wochen ist diese Prognose jedoch mit Vorsicht zu genießen. Mit 1391 Punkten notierte der DAX Ende der vergangenen Woche übrigens rund 50 (!) Punkte unter seinem Stand vom 9. November 1989, dem Tag, an dem die Mauer fiel. Bis Mitte dieses Jahres hatte die Osteuphorie das Stimmungsbarometer auf 1976 Punkte katapultiert. Der irakische Einmarsch in Kuwait und steigende Zinsen haben die Aktien in der Folge also tiefer fallen lassen, als die Maueröffnung sie zuvor beflügelt hatte.

Für einzelne Titel stellt sich das Bild indes differenzierter dar. Während viele marktweite Standardwerte besonders stark nach unten ausschlugen (Daimler vor dem 9.11.1990: 650 DM zuletzt 588 DM; Bayer 280/208 DM, Deutsche Bank 649/591 DM), legten andere per Saldo immer noch zu (Preussag 250 DM/292 DM, RWE 305 DM/364 DM). Das zeigt, daß die Golfkrise Aktien mit besonders ausgeprägter Ostphantasie nicht alle Chancen nehmen kann, während »Ostphantasie-Mitläufer« nicht sehr widerstandsfähig sind.

Kinderspielplatz immer noch gefährlich

Jedes zehnte Spielgerät ist schrottreif

Jedes zehnte Spielgerät (11 Prozent) auf den Spielplätzen der Bundesrepublik ist so stark verrottet oder verschlissen, daß sich eine Reparatur nicht mehr lohnt, und es sofort abgebaut werden muß. Erhebliche Mängel finden sich an einem Drittel der Schaukeln und Wippen, bei fast einem Viertel der Geräte ist der Untergrund zu hart, an jedem sechsten Klettergerüst ist das Material verrottet, und mehr als drei Viertel der Plätze sind verschmutzt. Das haben Sicherheitsexperten von Dekra im vergangenen Jahr bei der Inspektion von rund 4.000 Kinderspielplätzen im gesamten Bundesgebiet festgestellt. Um noch ein Ergebnis: Den völlig mängelfreien Spielplatz gibt es offenbar immer noch nicht: Jeder untersuchte Platz wurde beanstandet.

Gefahr Nummer eins auf Kinderspielplätzen ist nach wie vor der Verschleiß an bewegten Teilen. Vor allem Ketten, Lager von Wippen und Aufhängungen von Schaukeln sind davon betroffen. Erkennt man derartige Mängel nicht rechtzeitig, kann es zu schweren Unfällen kommen. An 36 Prozent der Schaukeln war die Aufhängung um mehr als die Hälfte durchgeschuert. An 32 Prozent der Wippen wurde überwiegend die unzureichende Stoßdämpfung beanstandet, und an 17 Prozent der geprüften Klettergerüste bzw. Holzhäuser war das Material verrottet.

Auf 23 Prozent der Plätze war die Stoßdämpfung des Untergrundes nicht mehr gewährleistet. Oft verfestigt sich im Laufe der Zeit der Boden, und aus Rasen wird ein steinharder Untergrund, der wieder gelockert werden muß. Die Sauberkeit ließ auf drei von vier Spielplätzen (77 %) zu wünschen übrig. Sie waren durch Abfälle, Unrat oder Hundekot verunreinigt. An 64 Prozent der Geräte monierten die Fachleute leichte Mängel, bei denen keine hohe Unfallgefahr besteht.

Aber in den vergangenen Jahren ist auch manches besser geworden, stellen die Experten fest. Aus den Erfahrungen der Vergangenheit klug geworden, verzichtet man mehr und mehr

auf den Eigenbau von Geräten. Außerdem hat sich die Qualität der neuen Geräte ständig verbessert, so daß die Zahl der konstruktiven Mängel an neuen Spielgeräten erheblich zurückgegangen ist.

Da Spielplätze, die regelmäßig sicherheitstechnisch überprüft werden, sich als erheblich sicherer erwiesen haben als nicht geprüfte Plätze, empfehlen die Experten den Betreibern monatliche Kontrollgänge und eine »vorbeugende Instandhaltung«, bei der angegriffene Teile ausgetauscht werden, bevor sie ganz ausfallen.

Aber auch Eltern, die mit ihren Sprößlingen Spielplätze besuchen, können etwas für die Sicherheit tun, wenn sie die Augen offen halten.

Nach den Empfehlungen der Sicherheitsexperten sollten sie besonders auf folgende Punkte achten:

- Sind an Schaukeln die Aufhängungen der Ketten in Ordnung?
- Sind die Sitze an Schaukeln, Wippen oder Federtieren sicher?
- Gibt es verwitterte, morsche Holzelemente und damit mangelhafte Stabilität? Stehen Nägel oder Schrauben vor?
- Besitzen Spielgeräte mit mehr als 2 m Höhe Absturzsicherungen und sind sie in Ordnung?
- Gibt es im Fallbereich von Spielgeräten freiliegende Fundamente? Können Böden unter den Spielgeräten Stürze ausreichend dämpfen?
- Sind die Sandkästen sauber?
- Können sich Kinder an bewegten Teilen Quetschungen zuziehen?
- Sind die Sicherheitsabstände zwischen den Geräten und zur Umzäunung ausreichend?
- Sind die Zu- und Ausgänge des Spielplatzes zur Straße gesichert?

Kurztips für Hobbygärtner

Laub - viel zu schade zum Wegwerfen

Im Herbst fällt es in Mengen an. So mancher weiß nicht, wohin damit. Fangen Sie am besten damit an, daß Sie gar nicht erst alles zusammenrechen. Unter Bäumen, Sträuchern und Hecken kann das Laub liegenbleiben und verwandelt sich mit der Zeit in kostbaren Humus.

Vom Rasen allerdings muß das Laub herunter, es muß aus dem Steingarten gesammelt und aus dem Teich gefischt werden. An anderer Stelle können Sie es wieder hinpacken. Als warme Winterdecke auf leere Beete und frostempfindliche Stauden. Eine große Menge können Sie als Frostschutz über Kübelpflanzen, die draußen überwintern, schütten. Was dann noch übrig bleibt, kommt auf den Kompost. Laubkompost ist ideal als Blumenerde.

Wenn Schnittblumen schlapp machen

Lassen Blumen schon nach kurzer Zeit die Köpfe hängen, können Sie ihnen so wieder auf die Beine helfen:

- Stiele mit einem scharfen Messer neu anschneiden;
- so viele Blätter wie optisch vertretbar abschneiden;
- Blumen einige Stunden lang bis an den Kopf in eine mit Wasser und Frischhaltungsmittel gefüllte Vase stellen, kühl und dunkel stellen.

So kommen Zimmerpflanzen gut durch den Winter

Zwei Dinge machen den Zimmerpflanzen im Winter besonders zu schaffen: Das fehlende Licht und die warme, trockene Heizungsluft. Rücken Sie deshalb im Herbst alle Pflanzen nah ans Fenster - aber nicht so dicht, daß Blätter an die Scheibe stoßen. Bei einfacher Verglasung könnten sie in eiskalten Nächten erfrieren. Müssen Pflanzen notgedrungen an einem dunkleren Platz, etwa mitten im Raum, stehenbleiben, sollten

Sie Kunstlicht installieren. Im Fachhandel bekommen Sie spezielle Pflanzenleuchten. Was Wärme betrifft, so sollten Sie möglichst viele Pflanzen ins kühlere Schlafzimmer oder in einen zugfreien (aber nicht zu dunklen) Flur räumen.

Hilfe für afghanische Kinder!

30.000 unschuldige Opfer eines barbarischen Krieges klagen an.



AFGHANISTAN-NOTHILFE E.V.

Spendenkonto:

Deutsche Bank, bundesweit Kto.-Nr. 70 70

Alter Markt 24-25 · Mönchengladbach 1 · Tel. 0 21 61/39 32 50 u. 39 38 13



Polstermöbel

Aufarbeitungen und beziehen

Pfaff & Sohn, Röhrenfurth, Tel. 05661/4640
Melsungen, Tel. 05661/2914



Polstern



Walter
Pfalzgraf



Inh. Ingrid Monk

**Ihr Partner
für Motorgeräte
in Forst und Garten**
● Tresorbau ●

3588 Homberg-Mörshausen
Am Krachenberg 3
Telefon 0 56 81 / 8 06

Jetzt bei uns:



**Der neue Polo.
Da möchte man
gar nicht mehr
aussteigen.**

Ihr V.A.G Partner



Wolfgang

Tel. (0 56 61)

Melsungen ● 60 06

LÖWE
KG

BAUEN

WOHNEN

Woche 42/90

- Anzeige -

Basteleien an elektrischen Leitungen und Geräten sind in höchstem Maße riskant. Hier besteht Lebens- und Brandgefahr. Angesichts der zahlreichen, tödlichen, häuslichen Unfälle durch elektrischen Strom raten Schadenverhütungsexperten der Hess. Brandversicherungsanstalt: Reparaturen nur vom Fachmann ausführen lassen. Ein Tip für Heimwerker: Unfälle, die sich in der Privatsphäre ereignen, sind in der gesetzlichen Unfallversicherung nicht eingeschlossen. Wirkungsvollen Schutz bietet nur eine private Unfallversicherung.

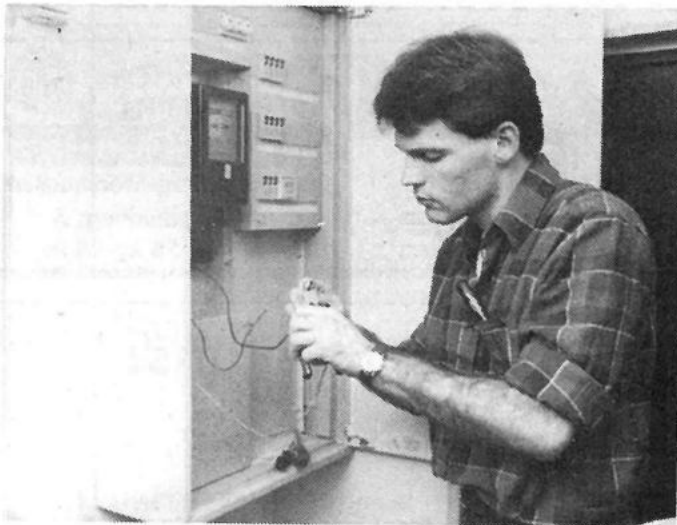
Günter Kleinschmidt GmbH

- Beratung - Verkauf
- Verlegung

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-18 Uhr - Sa. 8-13 Uhr

Fliesenspezialgeschäft · 3501 Niestetal-Sandershshn.

Grünstr. 15 · Tel. 0561-524054 · Fax 524056



Für Sie als Geschäftsmann

sollte eine Anzeige in der Bürgerzeitung
jede Woche dazugehören!!

Immer am Ball bleiben,...



... ob in der Freizeit oder im Beruf. Schon über 200.000 Teilnehmer nutzen das C-Netz und sind rund um die Uhr erreichbar. Überall und jederzeit auf Draht ist man z.B. auch mit dem 700-g-Handtelefon der Deutschen Bundespost TELEKOM. „Pocky“ läßt Ihnen bei Ihren Aktivitäten freie Wahl und besitzt fast 100 Speicherplätze für Namen sowie Rufnummern. Alles, was Sie außerdem zum Telefonieren brauchen, ist eine TeleKarte für das C-Netz.

Foto: HANSA-PRESS



Wer Werte schafft, will Werte auch bewahren.

Junge Leute betrachten ihr Anwesen als Fundament persönlicher Freiheit und Sicherheit. Wie frei und sicher erweist sich, wenn menschliches Versagen (z.B. eine überbordende Badewanne) oder höhere Gewalt (z.B. Frost, Hagel, Sturm) mehr als den Hausfrieden gefährden. Auch wir können dergleichen nicht verhindern, aber Sie versichern, daß es Ihr Schaden nicht sein muß.

BrandKasse

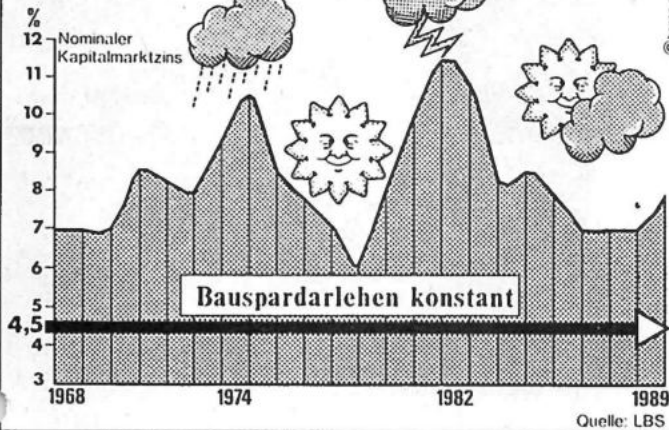
Ihre Versicherung

BAUEN

WOHNEN

Woche 42/90

Beim Finanzieren mit Bausparkassen immer stabiles Zinswetter



Keine Angst vor hohen Zinsen...

...braucht zu haben, wer rechtzeitig einen Bausparvertrag abschließt. Diese gute Erfahrung machen alle, die bei der Finanzierung ihres Eigenheims einen zuteilten Bausparvertrag eingesetzt haben. Für Bauspardarlehen gibt es nämlich einen niedrigen Zinssatz von beispielsweise 4,5 %, der während der gesamten Laufzeit unverändert bleibt. Vom ständigen Auf und Ab der Zinsen am Kapitalmarkt, das zu unvorhergesehenen monatlichen Belastungen für Bauherren führen kann, bleiben Hauslehaber mit zuteiltem Bausparvertrag verschont. Die Landesbausparkasse (LBS) rät daher allen, die sich den Wunsch nach eigenen vier Wänden erfüllen wollen und dabei kein Risiko eingehen möchten, sehr frühzeitig mit dem Bausparen zu beginnen. Denn Bausparen ist die beste Versicherung gegen Zinserhöhungen.

Grafik: HANSA-PRESS

Achten Sie auf Kinder im Straßenverkehr

LINKER

ZAUN+TOR-SYSTEME

Die Firma LINKER ZAUN- & TOR-SYSTEME zieht um!

Ab Ende Oktober finden Sie die Firma LINKER ZAUN- & TOR-SYSTEME in Lohfelden, Am Fieseler Werk 1. Der Umzug hat eine Vergrößerung und Modernisierung dieses traditionsreichen Kasseler Unternehmens zur Folge. Etwa 1400 qm Verkaufs-, Büro- und Produktionsfläche stehen dem Betrieb in Lohfelden künftig zur Verfügung.

Beim Blick auf die derzeitige Innovationsphase, sollte die lange Tradition der Firma LINKER nicht unerwähnt bleiben. Die erste urkundliche Erwähnung datiert aus dem Jahre 1722. Damals war die Siebproduktion noch in Neustadt (b. Marburg) angesiedelt. 1875 wurde die Produktion nach Kassel an den Töpfermarkt verlegt und man begann mit dem Drahthandel. 1917 erfolgte der Umzug in die Kohlenstraße 140. Zur Bundesgartenschau 1981 wurde ein Gartencenter eingerichtet. 1987 entstand dann aus der LINKER Kommanditgesellschaft die Firma LINKER ZAUN- & TOR-SYSTEME. Durch die Verlagerung des Unternehmens nach Lohfelden soll vor allem die Wettbewerbsfähigkeit wesentlich gesteigert werden.

Auch den in der heutigen Zeit immer mehr in den Vordergrund tretenden Umweltaspekten möchte man zukünftig durch die Umstellung von Naßlackierungen auf eine neue Pulverbeschichtungsanlage Rechnung tragen.

Die Angebotspalette der Firma LINKER ist groß: Von Drahtzäunen für private und industrielle Abnehmer, über Drehkreuzanlagen, Geländer, Fensterschutzgitter, Gittermatten bis hin zu Drahtseilen ist alles erhältlich. Besonders spezialisiert hat man sich ferner auf Türen, Tore und Großtoranlagen sowie elektrische Torantriebe und Funksteuerung.

LINKER ZAUN- & TOR-SYSTEME, Tel. 05 61 / 3 00 41 LOHFELDEN

HONDA

MOTORGERÄTE

- Alleshäcksler
- Kehrmaschinen
- Motorsensen
- Motorsägen



Vom Fachmann mit Kundendienst

Schaumlöffel
BEISEFÖRTH

Gebietshändler - Spezialwerkstatt

Telefon 0 56 64 / 65 85

Zum Steeger 2 — 3509 Malsfeld-Beiseförth

WERBEN KOSTET GELD ...
nicht werben kostet Kunden....

Interessieren Sie sich für einen

KACHELOFEN oder KAMIN ?

Ich sage Ihnen, worauf es ankommt.
Besichtigung und Beratung,
werktags von 16.30 bis 18.30 Uhr

- Kachelofen-Meisterbetrieb •

Rolf-Dieter Haupt

Telefon

0 56 65 / 67 73

3501 Edermünde 4
Im Wiesengrund 2

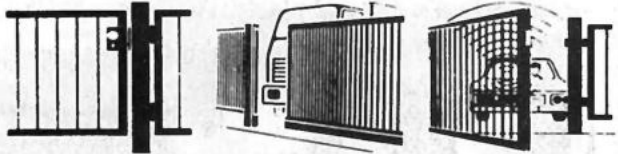


BAUEN

WOHNEN

Woche 42/90

LINKER Kunst- und Bauschlosserei
Tür- und Toranlagen



Türen u. Tore

Toranlagen

Türanlagen

3500 Kassel · Kohlenstraße 140 · Tel. 0561/30041 · Fax 0561/30045

möller

Kunststoff-
Fenster

HAUSTÜR-Elemente

WINTERGÄRTEN

VORDÄCHER

ROLLÄDEN

SCHREINEREI

Erich Möller GmbH 3587 Borken-Kleinenglis
Bergmannstraße 4 ☎ 0 56 82 / 23 62

BALZER GAS

Haushalts- vollversorgung

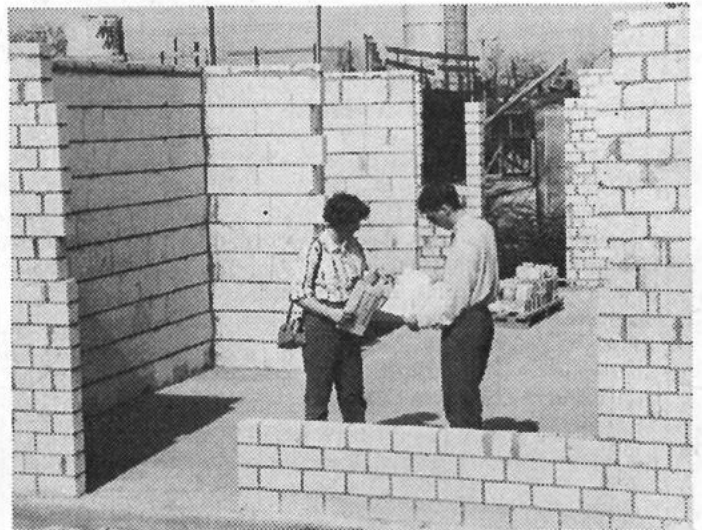
mit Flüssiggas - umweltfreundlich - unabhängig

BALZER Beratung • Planung
Montage

Allendorf/Eder, Tel. 06452/790

Marburg, Tel. 06421/6030

Wallau, 06461/8040 • Herborn, Tel. 02772/720



Verschenken von Grundeigentum ist günstiger

GP. „Unsere Kinder sollen es leichter haben als wir!“ Aus dieser Motivation heraus greifen Eltern ihnen oft beim Bau oder Kauf eines Hauses oder einer Eigentumswohnung finanziell unter die Arme. Solche Schenkungen sind jedoch nur bis zu einer bestimmten Höhe steuerfrei: Das Erbschafts- und Schenkungssteuergesetz sieht bei Angehörigen ersten Grades einen Freibetrag von 90.000 Mark vor - allerdings innerhalb von zehn Jahren. Wird diese Grenze überschritten, müssen die Beschenkten mit einer Besteuerung von drei und mehr Prozent rechnen.

Günstiger kann es hingegen sein, statt Geldbeträgen Grundvermögen zu verschenken. Die Steuerexperten der BHW Bausparkasse weisen darauf hin, daß die schenkungssteuerliche Bemessungsgrundlage bei Immobilien in der Regel wesentlich niedriger liegt als

der tatsächliche Wert. Der sogenannte „Einheitswert“ beträgt oft noch nicht einmal 20 Prozent des realen Werts. Nach Rechtsprechung des Bundesfinanzhofs ist es sogar möglich, auch dann so zu verfahren, wenn Wohneigentum nicht direkt verschenkt wird, sondern nur ein Geldbetrag mit der Auflage, diese Summe zum Kauf eines bestimmten Grundstücks einzusetzen (BStBL 1986, II, 460). Nach einer Entscheidung des Bundesfinanzhofs (BFH) vom 5. Februar 1986 (Aktenzeichen II R 188/83) ist auch in diesem Fall der Einheitswert der erworbenen Immobilie als schenkungssteuerliche Bemessungsgrundlage anzusetzen. Liegt dieser - zuzüglich eventueller anderer Zuwendungen innerhalb von zehn Jahren - unter 90.000 Mark, wird keine Schenkungssteuer fällig.

Foto: BHW Bausparkasse/GP

Anzeigen lesen
die beste Idee Geld zu sparen

Tapeten gibt's wie Sand am Meer -
aber die **BESONDEREN** finden Sie bei uns!

In der schönsten Tapetenpassage weit und breit präsentieren wir Ihnen moderne, geschmackvolle und aktuelle Dessins!

Alle zu
vernünftigen
Preisen

HAAS-Tapetenpassage

Farben • Tapeten • Fußbodenbeläge • Kassel, Kohlenstraße 121 • Tel. 2 25 68

Zwei „Millionäre“ feiern Jubiläum

GP. Das Heimwerken gehört mittlerweile zu unseren beliebtesten Freizeitbeschäftigungen. Der geschickte Hobby-Bastler gibt kleinere Arbeiten an Haus oder Wohnung nur ungern in fremde Hände. Heimwerker fertigen heute vom kleinen Küchentisch bis hin zur schmucken Gartenlaube vieles selbst.

Aber ohne technische Hilfsmittel läuft natürlich auch beim Heimwerker nichts. Der Trend geht immer stärker dahin, dem Elektrogerät mehr zu vertrauen als der Muskelkraft im Oberarm. Ganz besonders gern greift man auf Fuchsschwanz und Schleifer zurück. So sind beispielsweise allein der Exzenterschleifer PEX und der Fuchsschwanz PFZ von Bosch in über einer Million Heimwerkerstuben im Einsatz.

Die ausgefuchste Technik der handlichen Geräte lernt man schnell zu schätzen. Der elastische runde Schleifteller, der sich auch gewölbten Flächen anpaßt, und der vibrationsarme, leise Lauf machen das Arbeiten mit dem PEX so angenehm.

Bei der flinken Alles-Säge besticht die Vielseitigkeit der zwölf Sägeblätter für jeden Einsatz. Dazu gibt es noch eine Raspel für Holz- sowie eine Feile für Metallarbeiten.

Beide Jubilare sind im Fachhandel erhältlich. Dort gibt es auch den neuen Fuchsschwanz mit Orbital-Pendelung (elliptischer Bewegungsablauf des Sägeblattes), den PFZ 550 PE. Das Sägeblatt arbeitet mit optimalem Druck, was schnellere Arbeit mit noch weniger Kraftaufwand verspricht.

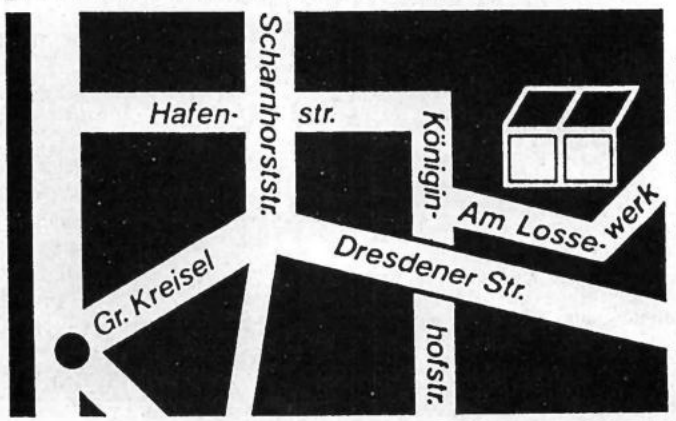
Werbung bringt Erfolg!

Rund um Dach und Fassade Wir sind Ihr Partner

Wir stellen uns heute allen Bauherren und Hausbesitzern als leistungsstarkes Unternehmen vor, welches Ihnen einen Komplett-Service rund um Dach und Fassade bietet. Unsere Schwerpunkte liegen im Handel mit speziellen Dachausbaustoffen und der Ausführung aller Arbeiten im Dachdeckerhandwerk.

Gute fachliche Beratung und Planung stehen bei uns im Vordergrund, um für Ihre Wünsche die baulich richtige Lösung zu finden. In unseren Musterausstellungen können Sie sich über unser breites Angebot informieren.

Ob Sie einen Neubau planen, Ihr altes Dach sanieren möchten oder aber Material für Eigenleistungen benötigen, bei uns sind Sie an der richtigen Adresse.



DURING-ELEMENTA BETONWERK-BAUSYSTEME

Holl. Str. 207, 3500 Kassel, Tel. 0561 / 83011



Geld sparen durch Eigenleistung

Wir liefern auch für den privaten Bauherrn:

- Fertigdecken • Wandelemente • Fertigg Keller
- Bausätze • Fertigteile • Pflanztröge

Bauen ist unser Element



Brauchen Sie ein neues Dach?

Ihr Dachdeckermeisterbetrieb empfiehlt sich für:

- STEILDACHARBEITEN • DACHUMDECKUNGEN
- FLACHDACHARBEITEN • GRÜNDÄCHER
- KLEMPNERARBEITEN IN ZINK UND KUPFER
- REPARATUR-SCHNELLDIENST
- FASSADENVERKLEIDUNGEN MIT ASBESTFREIEN PLATTEN

conit

AM LOSSEWERK 7
3500 KASSEL
Tel. 0561-572087

DACH - WAND - MONTAGEBAU

Zum Dankeschön-Preis von nur 8 DM

Stars der volkstümlichen Musik
in der Berglandhalle Körle zu Gast

Am Samstag, dem 20. Oktober 1990, sind viele Stars der volkstümlichen Hitparaden auf Einladung der Kreissparkasse Schwalm-Eder zu Gast in der Berglandhalle Körle.

Eingeladen sind die Spitzenreiter der volkstümlichen Hitparade, die Moldau Mädel. Das Erfolgsduo versteht sich als

Botschafter böhmischer Musik. Die Interpretinnen, die Geschwister Eva und Susanne, echte Kinder der »Goldenen Stadt« Prag, sind seit ihren Erfolgen der letzten Jahre aus der volkstümlichen Musikszene nicht mehr wegzu-



denken. Ihre 14 Langspielplatten und häufigen Funk- und Fernsehauftritte beweisen, daß sie eine der wenigen Vertreter der wirklichen böhmischen Musik sind. Sie singen nicht nur mit viel

Herz, sondern bieten aufgrund ihrer musikalischen Ausbildung auch höchste musikalische Präzision. Gefragte Orchester arbeiten mit den beiden Damen deshalb gern zusammen.

Wandlungsfähig ist die »Moldau-Schwester« Eva. Als Eve

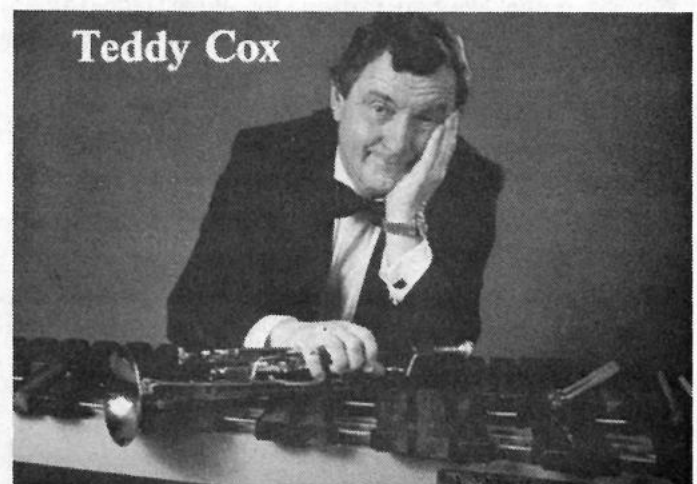


Milen verzaubert sie ihr Publikum und interpretiert mit faszinierender Stimme Melodien dieser Welt.

Meister auf Trompete, Geige und Marimbaphon erleben die Gäste, wenn die beiden Niederländer Teddy Cox und Paulette auftreten. Großartiger Humor, unterlegt mit musikalischem Können, so schreibt die Presse.

Gustl Eder sorgt für die Conference und erfreut das Publikum mit Parodien. Er führt seine Gäste nicht einfach nur durch das abwechslungsreiche Programm, sondern ist selbst ein Programmhöhepunkt. Seine Parodien finden bei Publikum und Presse höchste Anerkennung. Er wird als Lachkanone gefeiert, seine Witze sind wirklich witzig, er ist wahrhaft charmant.

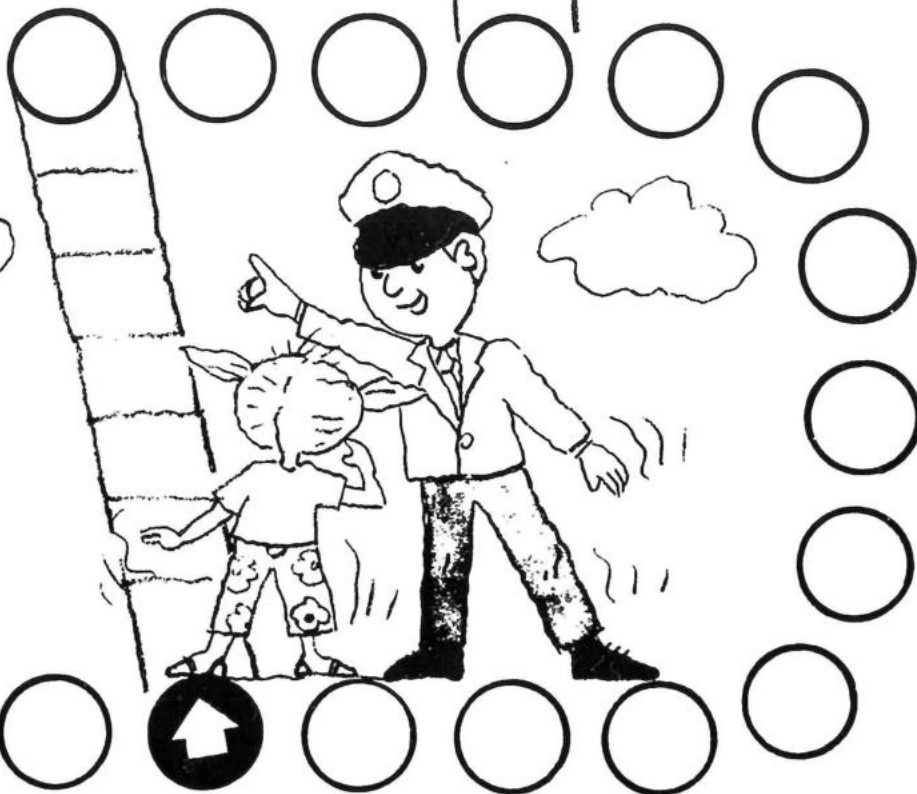
Karten für die »Volkstümliche S-Hitparade« in der Berglandhalle Körle sind in den Geschäftsstellen der Kreissparkasse Schwalm-Eder erhältlich.





Lustiges Leiterspiel

Wer ist zuerst am Ziel? Ein lustiges Spiel, das Spaß macht. Am Start geht's los. Kommt die Spielfigur auf einem Feld mit Pfeil nach oben zu stehen, darf der Spieler gleich hochrücken. Pfeil nach unten heißt – leider zurück. Die Spielfiguren nimmst Du einfach von einem anderen Spiel. So, jetzt fehlen nur noch die Spielfreunde, oder?





Autohaus Pfeffer
Autorisierter Opel Service-Betrieb

SERVICE SCHAFFT VERTRAUEN

Darum kommen Sie zu Ihrem
Auto- und OPEL-PARTNER
in Knüllwald-Remsfeld, Lange Str. 20, Tel. 0 56 81 / 24 44
Wir sind für Sie da!

Suchen Sie etwas Besonderes?

Kunsthandlung
Aquarelle-Ölfarben-Collagen
orig. Graphiken-Kunstdrucke

Bilderrahmen
nach Maß
- aber 600 verschiedene
Muster zur Auswahl

Mo - Fr 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr
So. 10.00 - 16.00 Uhr

Galerie
M. Wohlkopf
Lindenstraße 26
Bad Wildungen
Tel. (05621) 7 23 27

Werben Sie im
Schwalm-Eder

Kurier

Auskunft erteilt Ihnen einer
unserer Außendienstmit-
arbeiter. Bitte rufen Sie an:

05622/806-0



LB

Garne

**Fachdiscount für
Handstrickgarne**

Homberg, Westheimer Str. 24

Wir bieten außer fachlicher Beratung
unverschämte günstige Preise.

Je mehr Sie vergleichen -
um so besser für uns!

NEUE TECHNIK. NEUE AUSSTATTUNG.

NICHT ZU FASSEN.
DER NEUE CORSA.



Frecher, munterer und spritziger als je zuvor - der neue Corsa. Außen und innen hat er sich noch attraktiver herausgeputzt, und mit seinem neuen 1.2i Motor mit 33 kW (45 PS) fährt er der Langweile wendig und sauber davon. Kaum zu fassen, was der neue Corsa mehr drin, dran und drauf hat. Überzeugen Sie sich persönlich davon. Bei uns.

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER



Ulrich
autopark

3588 HOMBERG Kasseler Str. und Bindeweg Tel. 0 56 81 / 7 70 70



Besser bauen mit STREIF

Sie bauen auf die Kompetenz eines erfahrenen Partners. 60.000 Häuser sprechen für sich.

Sie bauen auf Qualität. Ständige Gütekontrollen und Spitzentechnologie sind ein Garant dafür.

Sie bauen individuell und zeitgemäß.

Sie bauen komplett – alles aus einer Hand.

Streif Verk.-Büro
So.-Do. 10-18 Uhr, Sa. 13-18 Uhr
Fr. geschlossen

3500 Kassel

Heiligenröder Str. 63

Telefon 05 61 / 5 21 14

Kommen Sie zur Beratung!

STREIF
Häuser nach Maß

- Anzeige -

Opel-Ulrich-Autopark - jetzt noch größer und moderner!

Neben einem neuen äußeren Gewand präsentiert sich Opel-Ulrich-Autopark auch mit einem komplett neu gestalteten Innenleben.

Bei einem Rundgang können die Besucher in der großzügig gestalteten Ausstellungshalle die aktuelle Opel-Palette besichtigen. Das Diagnosezentrum in der Reparaturwerkstatt bietet dem Kunden die Möglichkeit, mit Hilfe einer elektronischen Anzeigentafel die Funktionsüberprüfungen am Kraftfahrzeug direkt mitzerleben.

Aber auch der Umweltschutz wird bei Opel-Ulrich-Autopark großgeschrieben. So wird das anfallende Altöl über spezielle Leitungen zu einem Altölbehälter geführt und dann von einer Spezialfirma entsorgt. Der Familienbetrieb Opel-Ulrich-Autopark, der nächstes Jahr sein 125-jähriges Bestehen feiern kann, hat mit obigen Umbau- und Erweiterungsmaßnahmen einen großen Beitrag zum Wohle der Kunden geleistet.



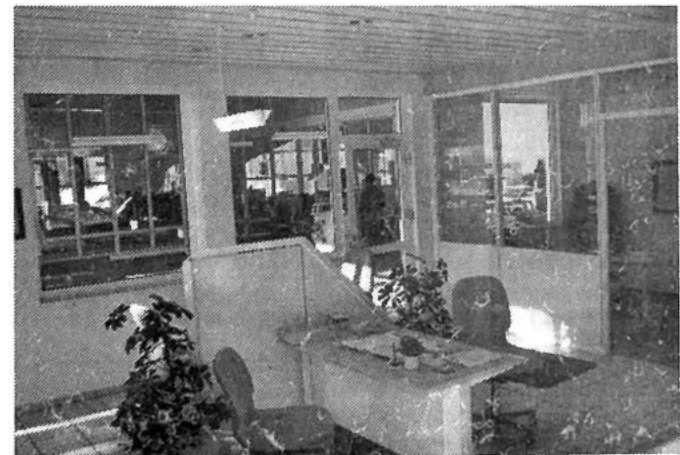
Nach dem Umbau



Der neue, freundlich und großzügig gestaltete Ausstellungsraum



Neu präsentieren sich Werkstatt und Verwaltungsbereich



Die Innenräume sind jetzt noch kundenfreundlicher gestaltet

Chattengau

Mit uns in den Urlaub

Kurzreisen '90

25.-28.10. Wien, inkl. Stadtrundfahrt	ÜF	298,-
15.-18.11. Venedig, einmal exclusiv	ÜF	339,-
21.-23.11. Mini-Trip London	ab Ü	149,-

Musicals

28.10. Hamburg, Phantom der Oper inkl. Eintrittskarte III. Kategorie		159,-
20.11. Bochum, Starlight Express inkl. Eintrittskarte III. Kategorie		120,-

Saisonabschlußfahrten '90

27.10.-1.11. Insel Krk / Jugoslawien	HP	298,-
2.11.-9.11. Playa de Aro / Spanien	HP	329,-
11.11.-18.11. Pula / Jugoslawien	HP	279,-
10.11. »Große Fahrt ins Blaue« inkl. Programm u. Abendessen		39,-

Tagesfahrten

17.10. Hansestadt Bremen	36,-	21.10. Harzrundfahrt	23,-
20.10. Phantasialand	31,-	27.10. Dresden	49,-

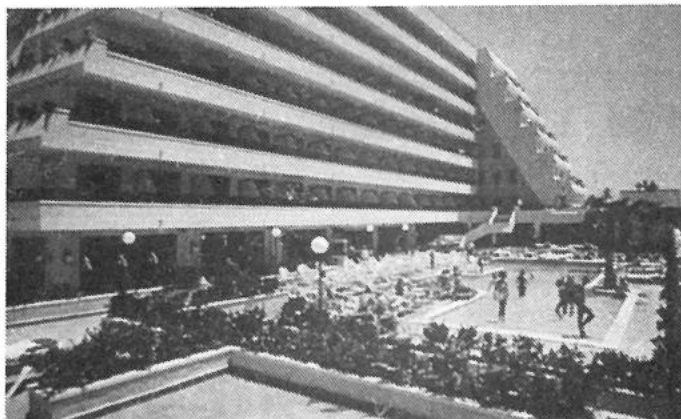
Vorweihnachtszeit - Weihnachten - Silvester

6.12.-9.12. Advent St. Michael / Lungau mit Programm	HP	329,-
6.12.-9.12. Venedig, einmal exclusiv	ÜF	339,-
7.12.-9.12. Prager Advent inkl. Progr.	HP	289,-
8.12.-9.12. Vorw. Frankent. + Nürnberg	HP	139,-
14.12.-16.12. Spritztour nach Oslo	ab HP	335,-
14.12.-16.12. 2 1/2 Tage Paris inkl. Stadt- rundfahrt	ÜF	119,-
15.12.-16.12. Vorweihnachtl. München	ÜF	139,-
21.12.-27.12. Golf von Neapel / Süditalien	ÜF/HP	479,-
21.12.-3.1.91 Insel Rab / Jugoslawien	VP	549,-
22.12.-26.12. Rimbach / Bayer. Wald	ab HP	368,-
23.12.-27.12. Gardasee / Italien	HP	429,-
23.12.-2.1.91 Gardasee / Italien	HP	949,-
23.12.-3.1.91 Malgrat de Mar / Spanien	VP	699,-
23.12.-27.12. Tiroler Bergweihnacht, Walch- see / Tirol	ab ÜF	399,-
23.12.-3.1.91 Versch. Urlaubsorte in Bayern und Tirol	ab ÜF	448,-
26.12.-1.1.91 Rimbach / Bayer. Wald	ab HP	499,-
26.12.-2.1.91 St. Egyden, b. Velden am Wörthersee	HP	598,-
26.12.-3.1.91 St. Sigmund / Pustertal / Süd- tirol	HP	698,-
26.12.-6.1.91 Pula / Jugoslawien	HP	599,-
26.12.-6.1.91 Versch. Urlaubsorte in Bayern und Tirol	ab ÜF	448,-
27.12.-2.1.91 Berchtesgadener Land	HP	598,-
27.12.-3.1.91 Silvester in Visp / Schweiz	HP	749,-
28.12.-2.1.91 Silvester in der Wachau	HP	599,-
29.12.-2.1.91 Gardasee / Italien	HP	469,-
30.12.-2.1.91 Offenburger / Schwarzwald	HP	349,-
30.12.-1.1.91 Silvester in München	ab ÜF	269,-

Über unser großes Angebot an Tagesfahrten zu den Weihnachtsmärkten nach Nürnberg, Rothenburg o.d.T., Stuttgart, Heidelberg, Bremen und Lübeck informieren Sie sich bitte in unseren Büros.

3501 Niedenstein, Kasseler Straße 18, Tel. (0 56 24) 7 61
3587 Borken/Hessen, Krausgasse 41, Tel. (0 56 82) 36 95
3500 Kassel, Entenanger 4, Tel. (05 61) 1 77 00

Feiern Sie den Jahreswechsel 90/91 in
einem neuerbauten, komfortablen Hotel
in **Malgrat de Mar**
Spanien!



Leistungen

- ★ Fahrt im modernen Reisebus
- ★ 9 x Vollpension (Amerikanisches Frühstück, Mittagessen mit Menüwahl, Abendessen in Buffetform)
- ★ alle Zimmer mit DU/WC, Telefon, Radio, TV-Anschluß, Heizung und Balkon
- ★ freie Hallenbadbenutzung
- ★ Silvesterfeier mit festlichem Abendessen im Rahmen der Halbpension mit Musik und Tanz
- ★ während des Aufenthaltes mehrmalige Tanzveranstaltungen

PULA Jugoslawien

Genießen Sie den Jahreswechsel 90/91
in einem der schönsten und
komfortabelsten Hotels Istriens!



Hotel Histria

Leistungen

- ★ Fahrt im modernen Reisebus
- ★ 9 x Halbpension
- ★ alle Zimmer mit DU/WC, Radio, Telefon
- ★ Begrüßungscocktail
- ★ freie Benutzung des geheizten Meerwasserhallenbades
- ★ Großes Silvestermenü im Rahmen der Halbpension mit anschließendem Tanz

Aus dem Sparkassen-Vereins-Service

Neue Kreissparkassen-Broschüre deckt den hohen Informationsbedarf der heimischen Vereine

Die Vereins-Schatzmeister bedauern es. Aber: Vereine bleiben von der Steuer auch nicht verschont. Und seit dem 1. Januar 1990 gelten neue Bestimmungen zur Steuerpflicht der Vereine.

Weil zu diesem Thema trotz gewisser Erleichterungen ein sehr hoher Infor-

tationsbedarf besteht, bietet die Kreissparkasse Schwalm-Eder im Rahmen ihres »Sparkassen-Vereins-Service« eine Broschüre mit dem Titel »Die Besteuerung der Vereine« an. Diese Schrift macht mit allen Regelungen des neuen und des alten Rechts vertraut. Praktiker

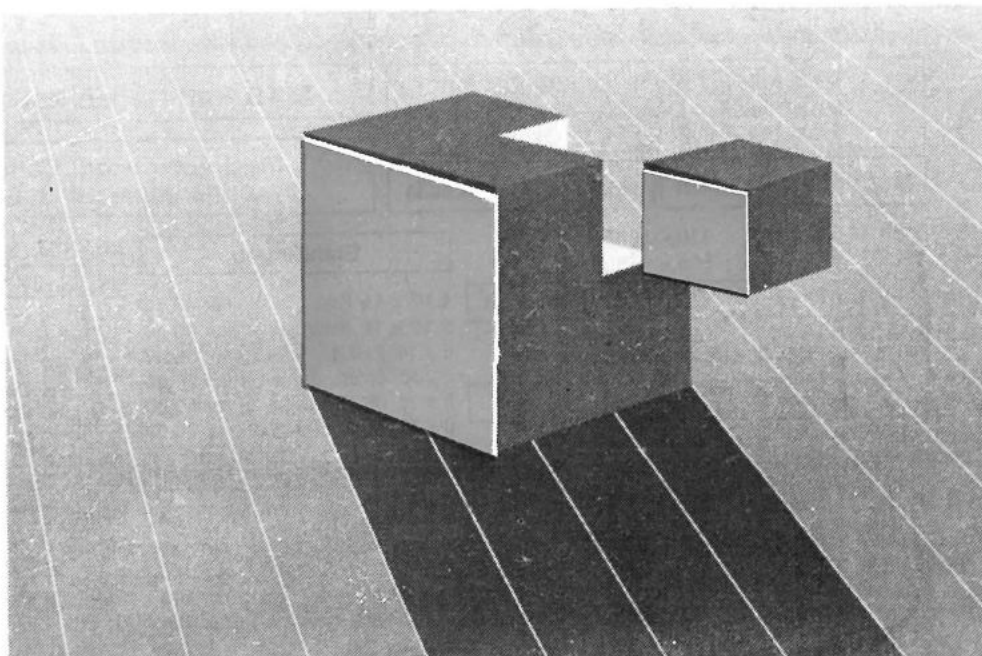
bezeichnen sie als unverzichtbare nützliche Hilfe für den dafür im Verein Verantwortlichen.

Die Broschüre kann beim Finanzberater für die jeweiligen Vereine kostenlos angefordert werden.

Sparkassen
Kunden-Service

Die Besteuerung der Vereine

nach dem Vereinsförderungsgesetz 1990



Ihr
Küchenspezialist

die perfekte Küche GmbH

Falderbaumstraße 14
3500 Kassel/Waldau
☎ 05 61/58 50 50
05 61/58 26 36

Ausstell. küchen

stark reduziert



Sie suchen einen

Holzfußboden?

Dann besuchen Sie unsere

Ausstellung

Wir bieten Ihnen an:

- Mosaik- und Stabparkett 8 - 22 mm
- Massivholzdielen ca. 9 % Holzfeuchte
- Fertigparkett 8 - 23 mm

- Wir beraten Sie gern -
- Donnerstags geöffnet bis 19.30 Uhr -

Parkett und Dielen vom Fachmann

Parkett- und Leistenfabrik Holzhandlung
Fertigparkett-Center

DRÜSEDAU & MÜLLER

Drüsedau & Müller GmbH & Co. KG, Am Bahnhof
3579 Jesberg-Densberg
Tel. 0 66 95 - 8 44
Telefax 0 66 95 - 15 48



Die "Kleinen" Zeitungen - mit der großen Information!
VERLAG + DRUCK
Linus Wittich KG
Waberner Str. 18, Tel. 05622 / 806-0
3580 Fritzlar

Anzeigen lesen
die beste Idee Geld zu sparen

Kniese GmbH Reifen-Service + Kfz. Teile

3583 Wabern-Uttershausen, Telefon 0 56 83 / 74 15. Fax: 4 28
Geöffnet: Montag - Freitag v. 8.00 - 18.00 Uhr, Samstag v. 9.00 - 13.00 Uhr, Mittagspause v. 12.30 - 13.00 Uhr

Montage
nur 5,-

M+S kompl. Räder supergünstig
Jetzt bestellen DM 100,- Anzahlung
Rest bei Abholung Ende Oktober

M+S Haft-Reifen Power-Preise !

M+S Polar runderneuert	M+S neu, 2 J. Garantie	
Golf 5 J x 13 mit M+S 155 SR 13	110,-	130,- Firestone
Passat 6 J x 14 mit M+S 185/65 TR 14	145,-	215,- Fulda
BMW 3er 5 1/2 x 14 mit M+S 175/70 SR 14	120,-	182,- Vredestein
BMW 5er 6 J x 15 mit M+S 195/65 TR 15	160,-	220,- Firestone
Audi 80 5 1/2 x 14 mit M+S 175/70 SR 14	140,-	190,- Fulda
Opel Kadett 5 J x 13 mit M+S 155 SR 13	115,-	135,- Firestone
Vectra 5 1/2 x 14 mit M+S 175/70 SR 14	135,-	195,- Vredestein
Omega 5 1/2 x 14 mit M+S 175 SR 14	128,-	185,- Pirelli
Fiesta 4 1/2 x 13 mit M+S 145 SR 13	105,-	115,- Tigar
Escort 5 x 13 mit M+S 155 SR 13	110,-	130,- Firestone
DB 190 5 x 14 mit M+S 175/70 SR 14	132,-	185,- Vredestein
DB 6 x 15 mit M+S 185/65 TR 15	150,-	210,- Fulda

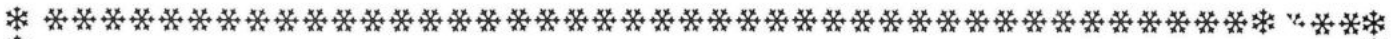
SKITRÄGER

Stahlfelgen			
4 1/2 x 13, Polo	nur 43.50	145 SR 13	nur 52,-
5 1/2 x 14, BMW 3er	nur 49.50	155 SR 13	nur 53,-
6 x 14, Passat	nur 69.00	165 SR 13	nur 58,-
5 x 13, Escort, gebraucht	nur 30.00	175 SR 14	nur 60,-
6 x 15, DB, gebraucht	nur 50.00	185/65 TR 14	nur 70,-
6 x 15, BMW, gebraucht	nur 50.00	M+S Neu-Reifen 2 J. Garantie	
Starter-Batterien, 3 J. Garantie		145 SR 13 Tigar	nur 56,-
12 V 36 Ah VAG	nur 60,-	155 SR 13 Firestone	nur 75,-
12 V 45 Ah VAG	nur 75,-	155 SR 13 Fulda K3	nur 80,-
12 V 55 Ah	nur 85,-	165 SR 13 Conti	nur 95,-
12 V 63 Ah	nur 105,-	175/70 SR 13 Vredestein	nur 96,-
12 V 88 Ah	nur 125,-	175/70 TR 14 Fulda K3	nur 118,-
+ Säure	5,-	175 SR 14 Pirelli	nur 125,-
		185/65 TR 14 Fulda K3	nur 130,-



Bevor sich alle in der Werkstatt wiedertreffen

GP. Meist kommt sie ja ganz unverhofft, dafür aber mit penetranter Regelmäßigkeit: die kalte Jahreszeit. Dieses Mal wird sie wahrscheinlich besonders spannend. Denn nach den vergangenen milden Wintern glauben viele Zeitgenossen – getreu dem Motto „Aller guten Dinge sind drei“ – auch jetzt wieder glimpflich davonzukommen. Dann bedarf es nur eines richtigen Schneetages, und das Chaos auf den Straßen ist perfekt. Clevere Autofahrer gehen da lieber auf Nummer Sicher, wählen einen Wagen, der sie noch vorwärts bringt, wo andere schon mit Ketten und Sandsack hantieren. Fahren zum Reifenwechsel bzw. Winter-Check in die Werkstatt, bevor sie stundenlange Wartezeiten in Kauf nehmen müssen. Und erreichen deshalb bequem ihr Ziel – wenn andere noch mit klammen Fingern ihre Winterausrüstung zusammensuchen...
Foto: Subaru/GP



Kommen Sie zu uns, bevor der Winter kommt



Nutzen Sie unsere äußerst günstigen Preise für M + S-Winterreifen - neu und runderneuert - auf Wunsch komplett mit Felgen.

- Lassen Sie sich jetzt in Ruhe von Ihrem Fachmann beraten ●

Unser **BESONDERER SERVICE**
jetzt bestellen - bei Abholung bzw. Montage bezahlen!!!



REIFEN ● **KLEIN** " wir bieten mehr ..."

Fritzlar-Lohne
- Der Fachbetrieb mit dem modernen Service -



GRÜNDE FÜRS SPAREN GIBT'S GENUG

30. Oktober - Weltspartag
der Kreissparkasse Schwalm-Eder

„Papi“, sagte unsere Tochter, „angenommen, ich will später mal studieren. Könnten wir uns das überhaupt leisten?“ „Keine Sorge. Dafür legen wir regelmäßig etwas auf die Seite.“

Viele legen etwas für die Ausbildung der Kinder zurück oder sorgen für ihren Lebensstandard im Ruhestand vor.

Andere bilden eine Rücklage für alle Fälle oder sparen sich ans Ziel ihrer Wünsche.

Versuchen Sie's doch auch einmal, denn Gründe fürs Sparen gibt's genug.

wenn's um Geld geht -
Kreissparkasse Schwalm-Eder
Der Heimat verbunden. Der Leistung verpflichtet.



Die Angebote:

Anlage 1 Jahr 8 %

Anlage 5 Jahre 8,5 %

Wertzuwachs 10,07 %

Gewinnspiel für die Leser

10 Wochenend-Reisen nach Paris zu gewinnen

Ich spare für

Name: Vorname:

Straße:

Telefon:

Wohnort:

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
COUPON einfach einsenden oder abgeben
bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder.
Viel Glück.

Wichtige Eil-Information für alle
Existenzgründer oder die es werden wollen.

Existenzgründungs-Forum

Alle Existenzgründer, die bald oder mittelfristig den Schritt in die berufliche Selbständigkeit wagen wollen, sind zu einem Existenzgründungs-Forum der Kreissparkasse Schwalm-Eder eingeladen.

Als Partner fungieren das Amt für Wirtschaftsförderung und Fremdenverkehr beim Kreis Ausschuss des Schwalm-Eder-Kreises, die Technologie- und Innovationsberatung der GhK Kassel, die Kreishandwerkerschaft, die IHK und die Brandkasse.

Die Teilnahme an diesem Forum ist kostenlos.

Interessenten melden sich einfach bis 15.11.90 bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder an.

Termin: 24. November 1990, 9.00 - 18.00 Uhr,

Stellenmarkt

Putzhilfe v. Priv.-Haush. in Bergshausen, 1 x wöchentl. für 3 - 4 Std. gesucht. Tel. 0561 581446

Putzhilfe gesucht, 5 Std. pro Woche in Espenau. Tel. 05673 / 1487

Putzhilfe nach Gud.-Dissen, 2 x 3 Std. wöchentl. gesucht. Zuschriften unter Chiffre 13185 an den Verlag

Babysitter, ab 16 J., mögl. mit Erf., f. 2 Kinder (3 1/2 + 2 Jahre), 1 x wöchentl. gel. abends., im Raum Felsberg langfristig ges. Tel. 05662 / 4571

Vermietungen

Garage, nur zum Abstellen, in Zierenberg 1. Tel. 05606 / 1230

Unterricht/Nachhilfe

Nachhilfe für Math. - Deutsch, 5. Klasse, in Naumburg gesucht. Tel. 05625 / 437

Mathe-Nachhilfe für Schüler der 10. Klasse in Baunatal gesucht. Tel. 494408

Wer ert. 2 x wöchentl. Mathe- u. Engl.-Nachhilfe (R 8) in Zierenberg? Zuschriften unter Chiffre 13186 an den Verlag

An- und Verkauf

Liebhäberstück, Sofa, altengl. Stil, mit pass. Fernsehsessel. Cumulus, Tel. 05604 / 5187

EBecke, Eiche-rustikal, Tisch, Eckbank, 2 Stühle, Kinderzimmer, Bett, Wickelkomm., Schrank, Schubl. Tel. 05604 / 7929

An- und Verkauf

Märchenhaftes Brautkleid, Gr. 38, m. Zubehör. Tel. 05665 / 30317 n. 19 Uhr

Veranstaltungen

FREUNDESKREIS DER WIRBELSÄULENERKRANKTEN FRITZLAR e.V.

Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik »Am Hornberg« in Bad Wildungen, Am Kurpark, jeden Donnerstag um 17.15 Uhr, für evtl. Rückfragen: Tel. 0 56 03 / 13 47



Auf nach FRITZLAR Fr., Sa., So. 26.-28.10.90 jeweils von 10-18 Uhr

II.

Gewerbe-Ausstellung

in der Stadthalle mit Riesentombola

Saubillig

Keyboards - Orgeln - Boxen Leasing - Finanzierung mgl. (HDL) KS - Heinrich-Schütz-Allee 35 Tel. 05 61 / 3 60 61

Verschiedenes

Suche Video-Mitschnitt vom 8.9. + 15.9. auf d. Suche nach Vollkommenheit, ZDF. Tel. 05625 / 5224

Verschiedenes

Tanzkapelle »Mas Palomas«, für Sie die richtige Note. Tel. 06695 / 214

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei. Tel. 05541 / 5587

DIE SOUND BOYS 2 Mann-Band bucht vor. Tel. 0 56 02 / 47 80

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier. Tel. 05605 / 6621

Wo wir sind, da ist Stimmung. Tanzkapelle »Las Pesetas«, 2-Mann-Band. Tel. 05683 / 8237 od. 05624 / 784

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, Tel. 0561 / 51 31 79

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 05681 / 5585

Tanz - Stimmung - Unterhaltung mit der Dieter-Ensmann-Band. Tel. 05685 / 1873

2-Mann-Allroundband hat Termine frei. Tel. 0661 / 77155

Action-Disco mit DJ TODDY, »Die« mobile Disco. Tel. 05665 / 2971

Musik für Ihre Feier!!! »DON ALFREDO« 1-Mann-Schwof-Band, Tel. (0 56 84) 89 80

Für zauberhafte Unterhaltung empfiehlt sich »Cadona« (Mitgl. im Mag. Zirkel v. Deutschl.). Tel. (05 61) 52 5120

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. Tel. 05663 / 1785

Bekanntschaffen

Darf ich mich vorstellen? Mein Name ist Walter, bin Pensionär, 65 J., verw., meine Ehe war kinderlos, somit bin ich jetzt ganz allein u. einsam. Mit mein. Besitz u. allem was ich habe, möchte ich eine Frau wieder glückl. machen. Wenn ich doch nur a.d. Wege ein nettes Frauchen kennenlernen würde! Rufen Sie bitte an üb. Tel. 05561-2091, ich werde Sie dann zu ein. Spazierfahrt abholen. Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tägl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Liebevolle Witwe, 54 J., schöne, frail. Figur, warmherzig u. einfühlsam, mit viel Herz u. Verständnis, perf. Hausfrau, steht ganz allein a.d. Welt u. sucht ein. lieben, älteren Mann, gern v. Land, dem sie für immer eine treusorgende Partnerin sein wird. Mit ihrem kl. Auto könnte sie bald bei Ihnen sein. Rufen Sie an ü. Tel. 05561-71098 Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel. Tägl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.

Guten Tag, mein Herr! Bin nur eine einf., bescheidene Frau, 47 J., verw., mit guter Figur, etw. zu vollbus., fleißig, häusl., unendlich sanft u. zärtl., mit Auto u. kl. Ersparn. Groß ist mein Wunsch nach ein bisschen Liebe u. Geborgenheit. Wenn Du ein zuverläss., ehrl. Mann bist, würdest Du mir bestimmt gut gefallen. Bitte laß mich nicht länger warten. Rufen an ü. Tel. 05561-2091 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tägl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Sehr gepflegter, liebevoller Rentner, 71 J., verw., völlig allein stehend, mit Fkw u. guter Rente, sucht a.d. Wege die Bekanntschaft ein. lieben, netten, einf. u. natürl. Partnerin, die mit ihm gemeinsam noch ein paar schöne, zufriedene Jahre erleben möchte. Haben Sie Vertrauen u. rufen einf. an ü. Tel. 05561-71098 Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel. Tägl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.

Liebenswerte Dame, 61 J., vom Land, schik, nicht ortsgelunden, völlig alleinstehend, möchte gern nochmals ein. lieben Menschen begegnen, m.d. sie noch ein. glückl. Lebensabend verbringen kann. Sie liebt die Natur, gemütl. Stunden, Gemütl. u. ein schönes Zuhause. Melden Sie sich bitte, sie kommt gern mit ihrem Auto zu Ihnen, üb. Tel. 05561-2091 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tägl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Guten Tag, liebe Leserin. Bin 53 J., seit 2 Jahren verw., v. Beruf Betriebsleiterin ein. gr. Firma, mit sehr gutem Eink. u. Dienstwagen, bin humorv., lustig u. gesellig, reise gern, liebe die Natur u. ein gemütl. Zuhause. Meine Ehe blieb leider kinderlos - daher völlig allein stehend. Ich sehne mich nach ein. lieben, einf. Frau, die bei mir wieder viel Wärme u. Liebe findet. Wenn Sie ein paar Jahre älter sind, ist das auch nicht schlimm. Haben Sie doch ein bisschen Mut u. rufen einfach an üb. Tel. 05561-71098 Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel. Tägl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.



Ihre private Kleinanzeige wird veröffentlicht in den Großgemeinden folgender Kreise:

Schwalm-Eder-Kreis: Edermünde, Felsberg, Frielendorf, Fritzlar, Gilserberg, Gudensberg, Guxhagen, Jesberg, Knüllwald, Körle, Malsfeld, Melsungen, Morschen, Neuental, Niedenstein, Wabern, Zwesten. Landkreis Kassel: Ahnatal, Baunatal, Calden, Emstal, Espenau, Fuldaabrück, Fuldaatal, Grebenstein, Habichtswald, Helsa, Immehausen, Kaufungen, Lohfelden, Naumburg, Nieste, Niestetal, Oberweser, Reinhardshagen, Schauenberg, Söhrewald, Veilmar, Wahlsburg, Wollhagen, Zierenberg. Werra-Meißner-Kreis: Bad Sooden-Allendorf, Berkatal, Großalmerode, Herleshausen, Hessisch Lichtenau, Meißner, Ringgau, Waldkappel, Witzenhhausen. Kreis Waldeck-Frankenberg: Allendorf/Eder, Diemelstadt, Gemünden/Wohra, Vöhl. Kreis Marburg-Biedenkopf: Dautphetal, Lahntal, Münchhausen, Steffenberg, Wetter, Wohratal

= 62 Städte und Gemeinden mit ca. 250.000 Lesern! Mit mindestens DM 10,- können auch Sie Erfolg haben!

Bitte ausschneiden und einsenden an:

VERLAG WITTICH Verlag + Druck L. Wittich KG - Kleinanzeigenmarkt - Postfach 1453 3580 Fritzlar

BESTELLSCHEIN

für private Kleinanzeigen zum Sonderpreis von DM 10,- einschl. MwSt. in 66 Bürgerzeitungen. Die Anzeige wird in den nächstmöglichen Ausgaben veröffentlicht. Anzeigenschluß für private Kleinanzeigen ist jeweils freitags 10 Uhr der Vorwoche, beim Verlag. Bitte vermerken Sie Ihre genaue Anschrift und legen Sie entweder Bargeld oder einen Scheck bei. Sie können aber auch die untenstehend abgedruckte Einzugsermächtigung ausfüllen und beifügen. Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungslieferer ist nicht möglich.

Abbuchungsauftrag:

Hiermit beauftrage ich den Verlag + Druck L. Wittich KG, 3580 Fritzlar, den Betrag von DM.....von meinem Konto, Nr..... bei (Kreditinstitut einfügen)..... BLZ:.....einzuziehen.

Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, daß der Verlag den vorstehend angegebenen Betrag bei Falschberechnung entsprechend ändern kann.

Sie können in die unten abgebildeten Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben ausfüllen. Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 2,- DM mehr berechnet. Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 6,- DM hinzurechnen. Dieses Feld gilt nur für private Kleinanzeigen (keine Familien- od. Geschäftsanzeigen etc.) Mit eventuell geringfügigen Kürzungen des Textes bin ich einverstanden.

Grid for writing advertisement text

Form for selecting publication category: An- und Verkauf, Vermietungen, Mietgesuche, Kraftfahrzeuge/Zubehör, Immobilien/Grundstücke, Foto/Optik, Bekanntschaffen, Reise/Erholung, Unterricht/Nachhilfe, Tiermarkt, Stellenmarkt, Verschiedenes

Name: Straße: fields for contact information

NEUE TECHNIK. NEUE AUSSTATTUNG

NICHT ZU FASSEN.
DER NEUE CORSA.



Frecher, munterer und spritziger als je zuvor - der neue Corsa. Außen und innen hat er sich noch attraktiver herausgeputzt, und mit seinem neuen 1.2i Motor mit 33 kW (45 PS) fährt er der Langeweile wendig und sauber davon. Kaum zu fassen, was der neue Corsa mehr drin, dran und drauf hat. Es sei denn, Sie überzeugen sich davon. Bei uns.



IHR FREUNDLICHER OPEL-HÄNDLER

Autohaus Heerd

Melsungen · Telefon 0 56 61 / 26 05

Achten Sie auf Kinder im Straßenverkehr



TAPEZIEREN

und Wandbespannungen

Pfaff & Sohn, Röhrenfurth, Tel. 05661/4640
Melsungen, Tel. 05661/2914



Tapezieren

- Dank sagen -

für erwiesene Aufmerksamkeiten zu Ihrem Ehrentag
mit einer Familien-Anzeige in der Bürgerzeitung.

Herzliche Einladung
zu unserer großen

**Betten-, Matratzen- und
Handarbeitsausstellung**

Am 27. und 28. Oktober 1990

in der Melsunger Stadthalle

Rotenburger Straße

Informieren Sie sich über unsere gesamte Angebotspalette. Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Partner für guten Schlaf

TEXTIL- UND BETTENHAUS

Gaebler Melsungen
Brückenstraße 11
Tel. (0 56 61) 29 97

Öffnungszeiten: Sa., den 27. Oktober 1990, v. 9 - 18 Uhr
Eintritt frei So., den 28. Oktober 1990, v. 11 - 18 Uhr

DISCOVERY. DAS NEUE OFF-ROAD ERLEBNIS.



Discovery von Land Rover setzt neue Maßstäbe.

Permanenter Allradantrieb in Land Rover Qualität. 2,5 l-Turbodiesel-Motor, leistungsstark, wirtschaftlich.

Ausstattungscomfort einer Limousine, Flexibilität eines Kombi. Anspruchsvolles Zubehör.



DISCOVERY

Erleben Sie eine Probefahrt.



KÜHILBORN FAHRZEUGE

BAB-Abfahrt · 3501 Guxhagen

Telefon 0 56 65 / 20 86

Telefax 0 56 65 / 16 16

Betten Kranefuß

Feder-Kopfkissen

100 % Baumwoll-Inlett, 1000 g original weiße Gänse-Rupf-Füllung
80/80 cm

35,-

Halbdaunen-Kopfkissen

Mako-Inlett, gefüllt mit 1000 g original Pyrenäen-Gänse-daunen
80/80 cm

55,-

Steg-Daunen-Einziehdecken

haben viele Vorteile. Die 35 auf Steg gearbeiteten Kleinkaros gewährleisten die gute Anschmiegsamkeit. Der Stege wegen gibt es keine Kältezonen, und die Füllung kann in den geschlossenen Karos nicht verrutschen.

Steg-Daunen-Decken

35 Karos auf Steg gearbeitet = keine Kältezonen, Mako-Einschütze, 1050 g original halbweiße Daunen
135/200 cm

398,-

Steg-Daunen-Einziehdecken

35 Karos auf Steg gearbeitet = keine Kältezonen, Mako-Einschütze, 1050 g original Gänse-Daunen-Füllung
135/200 cm

498,-

Steg-Daunen-Einziehdecken

35 Karos auf Steg gearbeitet = keine Kältezonen, Mako-Einschütze, 1050 g original weiße, osteuropäische Gänse-Volldaunen-Füllung
135/200 cm

698,-

Steg-Daunen-Decken

35 Karos auf Steg gearbeitet = keine Kältezonen, Mako-Einschütze, 1050 g original weiße, polnische Gänse-Volldaunen-Füllung
135/200 cm

885,-

...dem Winter entgegen.

... mit vielen aktuellen Sonder-Angeboten!



Daunen-Karo-Step-Betten

Mako-Inlett, 1300 g original fedrige Daunen-Füllung

135/200 cm

195,-

Volldaunen-Karo-Step

Mako-Inlett, 1000 g original Pyrenäen-Gänse-daunen

135/200 cm

295,-

Aussteuer-Karo-Step-Betten

Mako-Inlett, 1000 g original weiße großflockige Gänse-Volldaunen

135/200 cm

498,-

Richtig dicke, kuschelig warme Winter-Oberbetten

3/4-Daunen-Oberbetten

Mako-Inlett, gut gefüllt mit 2250 g original Gänse-3/4-Daunen
135/200 cm

298,-

Daunen-Oberbetten

weiches Mako-Inlett, gut wärmend, gefüllt mit 2250 g original weißer, fedriger Daune
135/200 cm

398,-

Volldaunen-Oberbetten

ein kuschelig weiches Bett, Mako-Inlett, 1700 g original Gänse-daunen-Füllung
135/200 cm

450,-

Aussteuer-Oberbetten

herrlich leichte und bauschig warme Winterbetten, Mako-Inlett, 1600 g original weiße, großflockige Gänse-Volldaunen
135/200 cm

698,-

Volldaunen-Aussteuer-Oberbetten

feinstes Mako-Inlett, richtig dick und prall gefüllt, wie nach alter „Bauern-Tradition“, 1500 g original weiße, großflockige Gänse-Volldaunen
135/200 cm

815,-

Sonderangebote Federnreinigung



Waschen

Kopfkissen jetzt **6.00**
Oberbett jetzt **10.00**
Karo-Step jetzt **12.50**

Wir empfehlen Ihnen das Waschen Ihrer Bettfüllung, weil bei der Federnwäsche die Füllung sauberer, lockerer und besser wärmend wird. Nur bei geringer Inanspruchnahme der Federbetten sollten Sie auf die Federnreinigung zurückgreifen.

Betten Kranefuß · Kassel · Untere Königsstraße · Telefon 7 18 88